

МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (10) 176, жовтень 2016

Передплатний індекс 89611

28 жовтня – День визволення України від фашистських загарбників

Глави держав Нормандського формату домовились розробити «дорожню карту» імплементації Мінських угод

Президент Петро Порошенко повідомив, що на переговорах у Нормандському форматі було погоджено питання розробки «дорожньої карти» імплементації Мінських домовленостей.



19 жовтня 2016 року у Берліні пройшла зустріч делегації країн «Нормандської четвірки» на чолі з лідерами України, Німеччини, Франції та Росії.

www.president.gov.ua

14 жовтня – День захисника України

Президент нагородив українських воїнів – героїв АТО

З нагоди Дня захисника України Президент Петро Порошенко підписав Указ № 442/2016, яким відзначив високими державними нагородами воїнів української армії та інших силових структур, які проявили мужність та героїзм в боях за незалежність, суверенітет та територіальну цілісність України.

Указом народжено 265 військовослужбовців. Серед нагороджених військовослужбовці Збройних сил України, Національної гвардії України, Служби безпеки України, Державної прикордонної служби, Національної поліції, рятувальники та військовослужбовці Державної спеціальної служби транспорту, військові-зв'язківці.

Президент вручив високі державні нагороди під час урочистої церемонії вшанування українських воїнів – героїв АТО з нагоди святкування Дня захисника України.

www.president.gov.ua



Володимир Гройсман: Мінімальна зарплата зросте вдвічі



За словами Прем'єра, після 1 січня 2017 року ніхто не буде отримувати менше 3200 гривень.

Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман обіцяє, що мінімальна зарплата в Україні з 1 січня наступного року виросте до 3200 гривень. Про це він заявив на засіданні Кабміну в середу, 26 жовтня. За словами Прем'єра, таку пропозицію уряд закладе до держбюджету до другого читання.

«Ми пропонуємо, щоб у 2017 році мінімальна оплата праці громадян дорівнювала 3200 гривень. Ми з вами забезпечимо дворазове підвищення мінімальної зарплати. Це означає, що з 1 січня 2017 року кожен громадянин України не буде отримувати менше, ніж 3200 гривень», – пообіцяв Гройсман.

Прем'єр-міністр запевнив, що підвищення стосується не тільки недержавного сектора, але і державного. Крім того, Гройсман стверджує, що на такому ж рівні буде встановлено «споживчий кошик» і прожитковий мінімум.

На сьогоднішній день мінімальну зарплату встановлено на рівні 1450 гривень, з 1 грудня вона повинна збільшитися до 1600 гривень.

korrespondent.net

Делегація України на чолі з Головою ДМСУ М. Ю. Соколюком взяла участь в експертній зустрічі з питань інформаційно-комунікаційних технологій



27-28 жовтня 2016 року в місті Рига (Латвія) тривала експертна зустріч з питань інформаційно-комунікаційних технологій в управлінні міграцією в рамках Панелі з питань міграції та притулку ініціативи ЄС «Східне партнерство». Делегацію України очолював Голова ДМС України Максим Соколюк.

Початок, продовження див. на стор. 3

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ! Дозвольте нагадати вам, що вже розпочато передплатну кампанію на газету «Міграція» на 2017 рік. Ви можете передплатити її у зручний для вас час у будь-якому відділенні «УКРПОШТИ» **НАШ ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 89611**

Читайте в номері:



«Справжні герої – серед нас!», – Арсен Аваков

стор. 2



У Державному центрі зайнятості

стор. 6



Керрі назвав конфлікт в Сирії найскладнішою дипломатичною проблемою

стор. 10



Сад його мрії

стор. 13

«СПРАВЖНІ ГЕРОЇ – СЕРЕД НАС!», – АРСЕН АВАКОВ

Про це Міністр внутрішніх справ України заявив 19 жовтня, під час нагородження з нагоди Дня захисника України працівників МВС та Національної поліції, військовослужбовців Національної гвардії та Державної прикордонної служби.



На урочистій церемонії були також присутні командувач НГУ Юрій Аллеров та голова Нацполіції Хатія Деканоїдзе.

«Для українців Покрова Пресвятої Богородиці споконвіку – велике релігійне свято, яке символізує зв'язок поколінь і невмирущість традицій нашого народу. Другий рік поспіль цей день є для нас і великим державним святом – Днем захисника України, святом, що уособлює мужність і героїзм усіх тих, хто обороняв і боронить зараз рідну землю від ворогів, – сказав глава МВС. – День захис-

ника України підштовхує до розуміння головного: справжні герої серед нас!».

Арсен Аваков зі словами вдячності звернувся до присутніх правоохоронців і військовослужбовців, які докладають колосальних зусиль задля відновлення миру в країні та гідного майбутнього нашої держави.

Привітала правоохоронців і військовослужбовців також глава Національної поліції України Хатія Деканоїдзе: «Я пишаюся вами і хочу щоб мій син виріс таким же патріотом, як ви».

Командувач Національної гвардії України Юрій Аллеров підкреслив, як важливо, що керівництво держави вшановує воїнів-захисників. Він також наголосив, що оновлені поліція та гвардія сьогодні є запорукою безпеки країни, миру та спокою громадян.

Хвилиною мовчання учасники церемонії вшанували пам'ять героїв, які полягли за цілісність і незалежність країни, ціною власного життя протистояли злочинності.

64-м особам – працівникам Міністерства, поліцейським, нацгвардійцям та прикордонникам були вручені державні нагороди: ордени Богдана Хмельницького, Данила Галицького, «За мужність» III ступеня, медалі «За бездоганну службу» III ступеня, «Захиснику Вітчизни», «За військову службу України», Почесні грамоти Кабінету Міністрів та Грамоти Верховної Ради України, відомчі відзнаки МВС.

**Прес-служба МВС
України**

Арсен Аваков обговорив з Джюном Мацумото питання боротьби з тероризмом та злочинністю

Оперативно реагувати на виклики та бути опорою для громадян – такі завдання, на думку Арсена Авакова, має сьогодні поліція у зв'язку зі збройним конфліктом на Сході країни та збільшенням нелегальної кількості зброї.



Про це Міністр внутрішніх справ України заявив під час зустрічі з головою Національної комісії з громадської безпеки Японії Джюном Мацумото. Переговори пройшли в межах візиту очільника МВС України до Японії.

На його думку, досягти цього можна шляхом покращення взаємодії між поліцією і громадянами, а

також завдяки кваліфікованій підготовці та перепідготовці кадрів і повній автоматизації процесів та баз даних. Саме це, зазначив Арсен Аваков, дасть змогу ще більше підняти рівень довіри громадян до правоохоронної системи.

Очільник МВС відзначив, що корисним для України у реалізації цих завдань стане досвід Японії у роботі дільничних

відділів поліції «Кобан». Такі відділення розташовані у доступних для громадян місцях і надають різноманітну допомогу: від прийому заяв про крадіжку до отримання консультації про місцезнаходження необхідного об'єкта тощо.

«Поліцейські, які працюють у «Кобан», – доброзичливі та ввічливі, вміють спілкуватися з дітьми та особами похилого віку. Впровадження такої системи може допомогти зробити українську поліцію ще відкритішою та доступнішою для населення», – повідомив Арсен Аваков.

У свою чергу, голова Нацкомісії з громадської безпеки Японії Джюн Мацумото заявив, що заради безпеки правоохоронні органи України та Японії мають об'єднати зусилля на шляху до миру.

**Прес-служба МВС
України**

Глава МВС вручив вручив харківським правоохоронцям сертифікати на житло



Під час свого робочого візиту Міністр внутрішніх справ зустрівся з працівниками, які несли службу в зоні антитерористичної операції.

Сертифікати на житло Арсен Аваков передав 44 правоохоронцям, серед яких працівники Головного управління, експертного центру, а також ХНУВС.

Разом із власниками квартир на вулиці Семінарській глава МВС оглянув умови, в яких вони проживатимуть.

Оновлений та відремонтований будинок є результатом реконструкції нежитлової будівлі, яка була передана Харківському науково-дослідному експертно-криміналістичному центру

(НДЕКЦ).

Керівництвом експертного центру та ХНУВС був ініційований соціальний проект для надання житла співробітникам і працівникам органів та установ МВС, членам сімей загиблих учасників АТО, бійцям АТО, які отримали інвалідність.

**Прес-служба МВС
України**

У Нацгвардії нагородили найращих снайперів

На полігоні Навчального центру НГУ відбулась церемонія нагородження за результатами тижневого турніру серед снайперів України.

У турнірі взяли участь 29 команд, які виконували різні справи та завдання з цього напрямку.

Учасники за сигналом на швидкість долали коротку відстань, займали визначену позицію і вражали ціль на відстані приблизно в 450 метрів. Перемогу здобувала група, яка швидше вразила мішень.

У загальному підсумку перші 5 місць здобули військовослужбовці Національної гвардії України.

Учасникам вручили спеціальні рюкзаки з необхідними елементами амуніції снайпера. Переможців нагородили кубками, іменною зброєю та приладами нічного бачення. Після урочистої частини була проведена виставка зразків сучасного озброєння.

«Я маю відчуття гордості за кожного з вас за ваші досягнення. Це дійсно ваша праця і гордість країни», – наголосив



командувач Національної гвардії генерал-лейтенант Юрій Аллеров, підкресливши при цьому важливість співпраці та спроможність виконувати поставлені завдання.

Прес-служба МВС України

Рятувальники ДСНС України відзначені державними нагородами

27 жовтня голова Державної служби України з надзвичайних ситуацій Микола Чечоткін вручив державні нагороди рятувальникам, які проявили мужність та високий професіоналізм під час проведення аварійно-рятувальних робіт та ліквідації надзвичайних ситуацій, а також сумлінно несуть службу у Донецькій та Луганській областях.

«Ці нагороди свідчать не лише про визнання вищим керівництвом держави важливості та необхідності вашої роботи. Це ще й подяка від всього українського народу за відданість, патріотизм,

професійність та готовність будь-якої миті прийти на допомогу. Я пишаюся, що маю честь працювати з такими людьми», – наголосив Микола Чечоткін.

Державні нагороди отримали працівники Донецького, Луганського, Чернігівського, Тернопільського, Хмельницького територіальних підрозділів ДСНС, а також центрального апарату служби, Першого Спеціального центру швидкого реагування та гуманітарного розмінування, аварійно-рятувального загону спеціального призначення.

Прес-служба МВС України

Зустріч Голови ДМС Максима Соколюка із Генеральним директором Міжнародної організації з міграції Й.В. Вільямом Лейсі Свінгом



Шостого жовтня 2016 року відбулася зустріч Голови ДМС Максима Соколюка із Генеральним директором Міжнародної організації з міграції Й.В. Вільямом Лейсі Свінгом.

На початку зустрічі Голова ДМС привітав Генерального директора МОМ із тим, що вона стала частиною ООН, набувши статус спеціалізованої установи ООН.

Максим Соколюк висловив вдячність МОМ за допомогу, яка надається Україні у питаннях протидії торгівлі людьми, підтримці внутрішньо переміщених осіб, сприяння регулярній та безпечній трудовій міграції тощо та наголосив, що Міжнародна організація з міграції є одним із найбільш надійних партнерів ДМС у реалізації спільних цілей щодо утвердження в Україні демократичних цінностей та високих стандартів захисту прав людини. «Ми цінуємо та дякуємо за сприяння і надання допомоги Україні у реалізації ефективної державної політики у сфері міграції», – відзначив М. Соколюк.

Дуже високо Голова ДМС оцінив особливу роль та

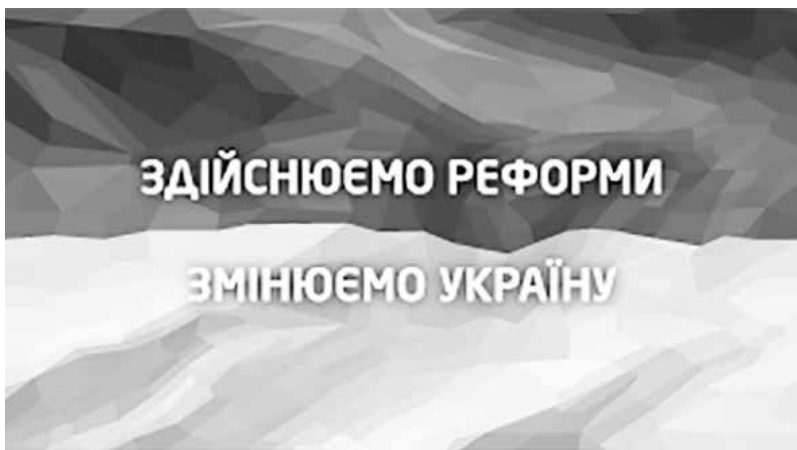
вплив безпосередньо Голови Представництва МОМ в Україні пана Манфреда Профазі на реалізацію міграційної політики України, розвиток теплих, дружніх та конструктивних відносин між МОМ та ДМС.

Генеральний директор МОМ пан Вільям Лейсі Свінг відзначив здобутки української держави в розвитку міграційної сфери України, насамперед щодо приведення до найкращих світових практик законодавчої бази, пунктів утримання іноземців, які перебувають нелегально, відзначив здобутки в питаннях реадмісії, а також висловив сподівання, що Україна отримає безвізовий режим з Європейським Союзом.

Генеральний директор МОМ підкреслив зусилля, які здійснено працівниками ДМС на цьому шляху протягом останніх років та запевнив, що МОМ і надалі підтримуватиме розвиток міграційної сфери України, зокрема – активні зусилля ДМС з її реформування та приведення до світових стандартів.

dmsu.gov.ua

Представник міграційної служби Києва увійшов до складу нової Координаційної ради при КМДА



Працюємо на користь України і пишаємося цим

Двадцять п'ятого жовтня у Київській міській державній адміністрації (КМДА) відбулось перше засідання Координаційної ради з питань запобігання насильству в сім'ї, гендерної рівності та протидії торгівлі людьми. До складу Ради увійшли керівники підрозділів соціального спрямування КМДА, правоохоронних органів столиці, низки міжнародних та українських громадських організацій.

Міграційну службу Києва на засіданні представляв член Координаційної ради – начальник управління у справах іноземців та осіб без громадянства ГУ ДМС С.М. Федорчук.

Порядок денний засідання, яке пройшло під головуванням голови Координаційної ради – заступника голови КМДА Г.В. Старостенко, передбачав аналіз наявних проблем у м. Києві щодо насильства в сім'ї та торгівлі людьми, обговорення

вже здійснених заходів і перспектив подальшої роботи для запобігання цим правопорушенням, надання постраждалим необхідної соціальної підтримки та допомоги.

У прийнятому підсумковому рішенні основну увагу акцентовано на забезпеченні координації діяльності всіх зацікавлених сторін та невідкладній розробці на основі узагальнених пропозицій Загально-міського плану заходів відповідного спрямування на 2017 рік і на період до 2020 року.

Зі свого боку, міграційна служба столиці, для якої питання запобігання і протидії нелегальній міграції та торгівлі людьми належать до числа пріоритетних, братиме активну участь як у підготовці згаданих планів, так і в їх реалізації – відповідно до визначених функцій і наданих повноважень.

dmsu.gov.ua

ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА УКРАЇНИ ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Начальника УДМС України
в Івано-Франківській області
Сергія Степановича
Саїва

Начальника УДМС України
у Черкаській області
Івана Володимировича
Шапрана

Начальника УДМС України у
Миколаївській області
Володимира Васильовича
Іванова



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та подальших успіхів у Вашій професійній діяльності!

Продовження, початок див. на стор. 1

Делегація України на чолі з Головою ДМСУ М. Ю. Соколюком взяла участь в експертній зустрічі з питань інформаційно-комунікаційних технологій



Україна виступила країною-співорганізаторкою цього важливого міжнародного заходу разом із Латвією, Європейською комісією та Представництвом Міжнародної організації з міграції в Україні. У зустрічі взяли участь більше п'ятдесяти експертів з країн ЄС та «Східного партнерства», які працюють у сфері розробки та застосування інформаційних технологій в міграційній сфері.

Слід зазначити, що наразі Україна активно долучається до подібних міжнародних заходів, насамперед у рамках «Східного партнерства» та Празького процесу, в ході яких європейська сторона високо оцінює здобутки України в міграційній сфері.

У ході експертної зустрічі Голова ДМС Максим Соколюк відзначив, що сучасний світ характеризується високим рівнем глобальної мобільності, зв'язків, взаємозалежності. Існуючі реалії ставлять перед нами завдання із розвитку інформаційних систем, зміцнення їх безпеки, достовірності. Насамперед виникає

особлива потреба щодо їх інтеграції на національному рівні, можливого об'єднання між країнами, і не тільки на рівні прикордонного контролю, а й для вирішення спільних міграційних проблем. Максим Соколюк наголосив, що саме це і засвідчила експертна зустріч, показавши, що усі країни, які взяли в ній участь, запровадили свої ІТ-системи і виробили найкращі практики.

Також представниками України було презентовано Єдиний державний демографічний реєстр та біометричні документи, запроваджені в Україні, а також інші досягнення України в цій сфері.

Загалом експертна зустріч розкрила, як сучасні технології змінюють існуючі підходи до управління міграцією, які нові можливості вони відкривають для посилення безпеки та підвищення ефективності роботи міграційних і прикордонних органів у питаннях міграції, протидії нелегальній міграції, плануванні національних міграційних політик.

dmsu.gov.ua

Керівники усіх територіальних підрозділів ДМСУ взяли участь у заходах з нагоди Дня захисника України

Керівник міграційної служби Рівненщини Лілія Драпчинська розповіла журналістам РТ «Ритм» про ID-картки



Одинадцятого жовтня начальник УДМС України в Рівненській області Лілія Драпчинська відповідала на запитання журналістів Рівненської телекомпанії «Ритм» про документування паспортом громадянина України у вигляді ID-картки та паспортами громадян України для виїзду за кордон.

Начальник служби роз'яснила, що згідно з Законом України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо документів, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її соціальний статус, спрямованих на лібералізацію Європейським Союзом візового

режиму для України» № 1474-VIII від 16.07.2016 р., починаючи з 14 років громадянам України видаватимуть ID-картки, враховуючи настання їхньої цивільно-правової дієздатності. У Рівненській області близько 30 тисяч таких громадян.

«В Україні введення нових документів відбуватиметься поступово. Тому причин для хвилювання у жителів області з приводу обміну паспорта громадянина України у вигляді книжечки на ID-картку виникати не повинно», – додала Лілія Аркадіївна.

В. Іванюк, УДМС України в Рівненській області

В Харкові відбулась службова нарада керівництва ГУ ДМС України в області з прикордонниками та співробітниками УСБУ в області

Дев'ятнадцятого жовтня 2016 року в залі засідань ГУ ДМС України в Харківській області відбулась службова нарада за участю керівництва ГУ ДМС України в області, працівників Східного регіонального управління Прикордонної служби України та представників УСБУ в Харківській області.

Під час заходу були обговорені механізми взаємодії ГУ ДМС України в Харківській області зі Східним регіональним управлінням Прикордонної служби Украї-

ни та УСБУ в Харківській області.

Керівники служб висловили сподівання, що, завдяки спільним крокам, найближчим часом вдасться удосконалити механізм співпраці між прикордонною службою, ГУ ДМС України та УСБУ Харківської області щодо можливості отримання в оперативному режимі інформації та проведення спільних перевірок законності перебування іноземців на території України.

ГУ ДМС України в Харківській області

Очільник міграційної служби Вінниччини взяв участь у виїзному засіданні ОДА у м. Гайсин

Двадцять п'ятого жовтня голова Вінницької ОДА Валерій Коровий провів виїзне засідання колегії обласної адміністрації у м. Гайсин. У заході взяли участь всі керівники управлінь та департаментів області, а також – начальник Управління Державної міграційної служби Борис Наливайко.

Підставою для проведення Колегії у м. Гайсин стало відкриття оновленого Центру надання адміністративних послуг. Керівник області та присутні ознайомилися з роботою та якістю надання ад-

міністративних послуг мешканцям району.

У Центрі протягом 2016 року було проведено ремонтні роботи на суму 420 тисяч гривень, завдяки чому його площа збільшилась вдвічі.

Адміністративні послуги через Центр надають шість служб та органів територіальної влади і п'ять структурних підрозділів райдержадміністрації. ЦНАП надає 75 послуг.

УДМС України в Вінницькій області

Керівництво міграційної служби Запоріжжя відвідало урочисте відкриття нового ЦНАПу

У відкритті взяли участь заступник міського голови Валерій Еделев, директор департаменту надання адміністративних послуг та розвитку підприємництва міської ради Володимир Жуков. Від міграційної служби на урочистий захід були запрошені начальник Управління Олександр Харіна, перший заступник начальника Управління – начальник відділу з питань громадянства, паспортизації та реєстрації Катерина Чернишова та начальник Заводського районного відділу служби у місті Запоріжжі Юлія Бабашова.

До останнього часу в Запоріжжі діяв лише один Центр надання адміністративних послуг, розташований за адресою: вулиця Українська, 50. На сьогодні в ньому надається 47 видів адмінпослуг, але їх перелік, відповідно до законодавства, буде розширюватися. Наприклад, це стосується послуг міграційної та реєстраційної служб.

Начальник Управління міграційної служби Олександр Харіна відмітив, що з метою удосконалення та поліпшення надання адміні-



стративних послуг громадянам спеціалісти міграційної служби відкриті для продовження співпраці з ЦНАПами міста.

На сьогодні, звернувшись до філії центру в Заводському районі, запоріжці зможуть вирішити питання реєстрації нерухомого майна, юридичних і фізичних осіб-підприємців, отримати паспортні послуги тощо.

До речі, відповідно до програми в 2016 році в Запоріжжі перед-

бачено відкриття ще трьох філій Центру надання адміністративних послуг – по одній у Вознесенівському, Дніпровському і Комунарському районах міста. Кошторисна вартість створення цих філій складає близько чотирнадцяти мільйонів гривень. Це не тільки реконструкція і ремонт приміщень, а й закупівля комп'ютерної техніки, меблів та інше.

В. Ніколаєнко, УДМС України в Запорізькій області

Ксенія Лук'янець взяла участь у робочій нараді Чернігівської обласної державної адміністрації

Сімнадцятого жовтня начальник Управління Державної міграційної служби України в Чернігівській області Ксенія Лук'янець взяла участь у робочій нараді в обласній державній адміністрації.

Такі планові засідання за участю керівників територіальних контролюючих органів, управлінь та служб регіону проводить Голова ОДА Валерій Куліч.

Під час наради учасники обговорили життєдіяльність області упродовж звітного періоду, зокрема звітували про результати роботи установ та органі-

зацій, підбили підсумки та озвучили перспективні завдання на майбутнє.

Як зазначила Ксенія Вікторівна: «Такі заходи важливі як для вивчення стану справ на теренах регіону, так і для налагодження взаємодії органів влади під час здійснення перспективних проектів та окреслення актуальних завдань щодо діяльності кожної установи окремо, спрямованих саме на прогресивний розвиток Чернігівської області».

А. Шевченко, УДМС України в Чернігівській області

У Житомирській облдержадміністрації відбулось розширене засідання колегії Управління ДМС в області за підсумками дев'яти місяців службової діяльності



Двадцять четвертого жовтня в приміщенні Житомирської обласної державної адміністрації відбулось розширене засідання колегії Управління ДМС в області за підсумками дев'яти місяців службової діяльності у 2016 році.

У засіданні взяли участь начальник УДМС України в Житомирській області Олександр Радько, заступник голови Житомирської обласної ради Максим Вівлюк, радник Міністра внутрішніх справ України Віталій Француз, начальник обласного Управління СБУ Володимир Пахнюк, заступник

начальника ГУ НП в області Артем Лисогор, начальник Житомирського прикордонного загону Юрій Чернов, директор департаменту економічного розвитку, торгівлі та міжнародного співробітництва облдержадміністрації Олексій Шатило, керівники територіальних підрозділів міграційної служби, Центрів надання адміністративних послуг, представники засобів масової інформації.

Відкриваючи засідання, начальник Управління Олександр Радько, акцентував увагу присутніх на концепції реформування ДМС,

створенні національної системи ідентифікації осіб, що передбачає впровадження глибокої реформи у діяльності міграційної служби, в тому числі протидії корупційним ризикам, розділення виконання функцій при наданні адміністративних послуг на фронт- та бек-офіси.

У своїй доповіді він відзначив, що за дев'ять місяців поточного року працівниками міграційної служби області було оформлено більше 5,5 тисяч паспортів у формі ID-картки та 36 тисяч паспортів для виїзду за кордон, з яких 23 тисячі з безконтактним електронним носієм.

Відповідно до вимог чинного законодавства, до відповідальності притягнуто 575 порушників паспортно-візових правил, на яких накладено штрафів на суму 245 тисяч гривень.

За результатами розширеного засідання колегії прийнято відповідні рішення.

А. Шнайдер, УДМС України в Житомирській області

Операція «Кордон – 2016» триває: на Сумщині виявлено чергових порушників міграційного законодавства



В обласному центрі під час здійснення перевірок заходів в рамках проведення спільної спеціальної прикордонної операції «Кордон-2016» працівниками відділу організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення УДМС України в Сумській області

було затримано чергових порушників міграційного законодавства, які незаконно перебувають на території України.

Ними виявилися троє громадян Азербайджану. У паспортних документах іноземців наявні дато-штампи перетину державного кордону, що мають ознаки підробки.

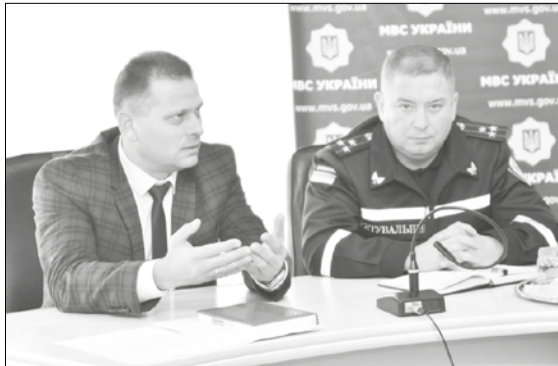
Працівники міграційної служби вжили стосовно порушників заходів адміністративного впливу: іноземців притягнуто до відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП України.

З метою підтвердження/спростування фактів використання іноземцями недійсних документів їх передано до ГУ НП в Сумській області.

За інформацією представників ГУ НП порушникам інкримінують ч. 4 ст. 358 Кримінального кодексу України, санкція якої передбачає накладення штрафу або обмеження волі строком до двох років.

*УДМС України
в Сумській області*

У Тернополі відбувся круглий стіл за участю керівництва органів державної влади, діяльність яких координується Міністром внутрішніх справ



У Тернополі з робочим візитом побував радник Міністра внутрішніх справ України, голова Громадської ради при МВС Володимир Мартиненко. У рамках проведення круглого столу він зустрівся з керівниками органів державної влади, діяльність яких координується Головою МВС, громадськими

активістами та представниками ЗМІ. Міграційну службу Тернопільщини на заході представляв перший заступник начальника Управління ДМС Іван Чубатий.

«Ми прагнемо знати думку громадськості про роботу підрозділів Національної поліції та органів державної влади, діяльність яких координується Міністром внутрішніх справ. Зараз нормативно-правові документи не передбачають створення в обласних управліннях органів державної влади будь-яких громадських рад. Тому пропонуємо створювати на місцях робочі групи», – каже Володимир Мартиненко.

Результатом зустрічі стало рішення зібрати перше засідання робочої групи, обрати керівний склад, затвердити її членів та розпочати спільну роботу заради прозорості та ефективної діяльності.

*І. Бойко, УДМС України
в Тернопільській області*

Працівники міграційної служби Полтавщини навчались, як правильно заповнювати електронні декларації

Дев'ятнадцятого жовтня у Полтавській облдержадміністрації відбувся тренінг з антикорупційного законодавства за участю представників Національного агентства з питань запобігання корупції та Програми Розвитку ООН в рамках інформаційно-просвітницької кампанії «Онлайн проти корупції».

Участь взяли представники структурних підрозділів Полтавської ОДА, апарат обласної ради, керівники апаратів райдержадміністрацій, представники районних та міських рад, прокуратури та судів області, а також працівники Управління ДМС у Полтавській області.

Заступник голови Полтавської ОДА Олег Пругло наголосив, що такий тренінг необхідно проводити для держслужбовців у кожній області.

Як правильно заповнити електронну декларацію та як ко-



ригуватися новою системою електронного декларування продемонстрував головний спеціаліст другого відділу (східний регіон) Департаменту фінансового контролю та моніторингу способу життя Національного агентства з питань запобігання

корупції Леонід Поплавський.

Учасники заходу переконались, що такі тренінги вкрай важливі, адже вже цього року потрібно подавати декларації по-новому.

*УДМС України
в Полтавській області*

Працівники УДМСУ Хмельниччини виявили іноземців, які порушили міграційне законодавство

Дев'ятнадцятого жовтня за участю працівників сектору організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення УДМС та співробітників ВБЗПТЛ ГУ НП в області на території речового ринку м. Хмельницького було виявлено громадян Узбекистану, які відповідно до Закону України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства» № 3773-VI від 22.09.2011

р. та постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку продовження строку перебування та продовження або скорочення строку тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства на території України» № 150 від 15.02.2012 р. перевищили термін перебування на території України, таким чином порушивши чинне законодавство України у міграційній сфері.

Завдяки скоординованим спільним діям іноземних громадян було притягнуто до адміністративної відповідальності за ч.1ст. 203 КУпАП та до одного з них – прийнято рішення про примусове повернення за межі України із заборобою подальшого в'їзду терміном на 3 роки.

*Л. Квятковська,
УДМС України
в Хмельницькій області*

У Селидівській виправній колонії засудженим вручили паспорти громадянина України



Десятого жовтня провідний спеціаліст Селидівського МВ ГУ ДМС України в Донецькій області Наталя Котенко урочисто вручила паспорти громадянина України вісімнадцятьом засудженим Селидівської виправної колонії № 82 Управління державної пенітенціарної служби в Донецькій області.

Варто зазначити, що завдяки плідній співпраці Селидівського МВ та Селидівської виправної колонії № 82 триває активна робота щодо оформлення та вручення паспортів

громадянина України. Так, з початку поточного року зазначений документ отримали 46 засуджених.

Під час вручення Наталя Котенко зазначила, що працювати з документами осіб, які відбувають покарання, найскладніше, оскільки під час підготовки для оформлення документів доводиться проводити численні перевірки по всіх територіальних підрозділах міграційної служби України.

*ГУ ДМС України
в Донецькій області*

За надані адміністративні послуги з оформлення паспортів місцеві бюджети Вінниччини поповнилися на 16,6 мільйонів гривень

Завдяки зусиллям платників податків та плідній праці співробітників Управління державної міграційної служби України у Вінницькій області з прийому та оформлення паспортних документів місцеві бюджети впродовж січня-вересня 2016 року отримали у своє розпорядження 16 мільйонів 618 тисяч гривень. А це на 1 мільйон 314 тисяч більше, ніж за аналогічний період минулого року.

За 9 місяців цього року міграційна служба Вінниччини оформила 22

541 паспорт громадянина України та 5 566 паспортів у вигляді ID-картки, у минулому році було оформлено 29 039 паспортів.

Із року в рік збільшується кількість громадян, які звертаються до підрозділів ДМС Вінниччини для оформлення закордонних паспортів.

Так у поточному році вже оформлено 53 365 паспортів громадян України для виїзду за кордон, у 2015 році було прийнято 46 329 замовлень.

*ГУ ДМС України
в Вінницькій області*

У Чернівцях проведено комплексні методичні навчання

Методичні навчання за кількома напрямками роботи міграційної служби проведено з керівниками територіальних підрозділів УДМС у Чернівецькій області.

Йшлося зокрема про профілактичну роботу з протидії нелегальній міграції, дотримання вимог режимно-секретної роботи, заповнення електронних декларацій, інвентаризацію наявного обладнання та майна в терпідрозділах.

За результатами проведених занять керівниками відділів з питань громадянства, паспортизації та реєстрації, а також – відділу у справах іноземців, осіб без громадянства у учасників навчання були прийняті заходи.

*М. Мартинюк, УДМС України
у Чернівецькій області*



Директор Київського міського центру зайнятості Віктор Сухомлин: «Пошук роботи – це свого роду тяж робота, з ранку до вечора»



Віктор Борисович Сухомлин, директор Київського міського центру зайнятості

Рівень безробіття в столиці – один із найнижчих у державі.

– Вікторе Борисовичу, не секрет, що офіційна статистика кількості безробітних та фактична кількість – це різні цифри. Як ви оцінюєте співвідношення цих показників у Києві?

– Ми користуємося офіційними даними статистики. До речі, офіційна статистика щодо кількості безробітних – це результат обстеження населення (домогосподарств) із питань економічної активності, які проводять органи державної статистики з 1995 року.

За останніми даними Державної служби статистики України, у I півріччі 2016 року по державі обсяги та рівень безробіття, розраховані за методологією Міжнародної організації праці (МОП), зросли. Рівень безробіття за МОП в Україні збільшився від 9,2% до 9,4% серед економічно-активного населення у віці 15-70 років.

У 9 регіонах з 25-ти ці показники, навпаки, зменшились. Серед них – місто Київ, де обсяги безробіття, за даними МОП, знизились від 94,2 тис. осіб до 91,9 тис. осіб. Рівень безробіття за цим показником у столиці зменшився від 6,5% до 6,3% серед економічно-активного населення у віці 15-70 років. Це один із найнижчих показників по Україні після Одеської області (5,8%) разом із Харківською (де теж 6,3%).

Незважаючи на позитивну динаміку, звертаємо увагу, що обсяги безробіття в Києві залишаються значними (для порівняння: у 2008 році за розрахунками за методикою МОП – 45,5 тис. осіб, рівень безробіття – 3,1%).

– Київ залишається містом, привабливим для життя і роботи мешканців інших регіонів. Що ви можете сказати про внутрішню трудову міграцію всередині України: її обсяги, категорії професій тощо?

– Існує таке поняття, як маятникова міграція, коли люди щоденно або не рідше одного разу на тиждень здійснюють поїздки на роботу до Києва. Їх чисельність становить щороку приблизно 150 тис. осіб.

За даними органів статистики, у 2015 році до столиці прибули понад 46 тис. осіб (за 8 місяців 2016 року – 9,7 тис. осіб). Це переважно внутрішні трудові мігранти. Насправді їхня кількість у рази більше.

Серед тих безробітних, хто перебуває на обліку в столичній службі зайнятості, внутрішні трудові мігранти становлять 21% – загалом понад 7 тисяч осіб. Це переважно мешканці Київської, Донецької, Житомирської, Луганської, Черкаської, Чернігівської областей. У

Ярмарок вакансій, профорієнтаційний семінар, низка тренінгів для тих, хто шукає роботу, взаємодія із громадськими організаціями – це лише неповний перелік заходів, що їх провели наприкінці жовтня Київський міський центр зайнятості та його підрозділи в районах. Час та обставини вимагають індивідуального підходу до кожної людини та новацій у повсякденній діяльності. Про особливі завдання та особливі категорії громадян, на яких спрямована робота служби, розповів директор Центру Віктор Сухомлин.

професійному розрізі це переважно (86%) – керівники підприємств, установ, організацій, інженери, економісти, бухгалтери, секретарі тощо.

Місце для колишнього маркетейдера

– Одним із пріоритетів Служби зайнятості є допомога внутрішньо переміщеним особам. Наявність роботи самі переселенці вважають чи не найголовнішим чинником адаптації на новому місці. Яку роль відіграє в цьому ваш Центр?

– Внутрішньо переміщеним особам, які звертаються до Київського міського центру зайнятості, надається весь спектр послуг, передбачений чинним законодавством. Перш за все – це сприяння у підборі підходящої роботи; надання консультацій, пов'язаних із працевлаштуванням, профорієнтаційні послуги (інформація про професії, що мають попит, допомога у виборі професії, навчання техніці пошуку роботи), професійна підготовка, перепідготовка та підвищення кваліфікації; сприяння в започаткуванні власної справи, ну і, звичайно ж, отримання допомоги по безробіттю.

З початку поточного року послуги столичної служби зайнятості отримували майже 1,8 тис. громадян із числа внутрішньо переміщених осіб, що одержали довідку про взяття на облік як особи, які переміщуються з тимчасово окупованої території України або районів проведення АТО, з них мали статус безробітного – 1,6 тис. осіб.

– Побутує думка, нібито мешканці Криму та Донбасу мають завищені запити щодо рівня зарплати. У свою чергу, самі переселенці кажуть, що шукають або роботодавця, який надає житло, або робоче місце із зарплатою, яка покриватиме вартість оренди житла. Чи можна знайти такі варіанти в столиці?

– Наш Центр налагодив співпрацю з роботодавцями щодо отримання вакансій для внутрішньо переміщених осіб, у тому числі з можливістю надання житла.

Є вакансії всіх категорій: для службовців (економісти, вихователі, вчителі, юристи, фармацевти, лікарі різних напрямків, інженери); за робітничими спеціальностями (електрогазоварювальники, електромонтери, облицювальники-плиточники, малярі, машиністи, муляри, токарі, теслярі, слюсарі); для осіб без кваліфікації (охоронці, двірники, прибиральники службових приміщень, робітники з комплексного прибирання).

Крім того, база столичної служби зайнятості станом на 26.10.2016 р. нараховує 477 вакансій із наданням житла.

З метою матеріальної підтримки безробітних, для додаткового стимулювання мотивації до праці фахівцями районних центрів зайнятості Києва шляхом надання адресних послуг здійснюється щоденне інформування безробітних, в тому числі з числа ВПО, про можливості тимчасової зайнятості.

З початку поточного року до участі у громадських та інших роботах тимчасового характеру було залучено 31 особу з числа ВПО.

За направленням служби зайнятості професійне навчання проходили 0,2 тис. безробітних із числа переселених громадян відповідної категорії.

– Наскільки популярні у безробітних

оплачувані громадські роботи? Що являють собою ці роботи?

– Як свідчить практика попередніх років, затверджений перелік роботодавців, за участю яких здійснюється виконання громадських робіт, визначає організації лише комунальної форми власності, на яких організовуватимуться в першу чергу некваліфіковані роботи з благоустрою та прибирання територій міста. А серед зареєстрованих безробітних у Києві 80% становлять особи, які займали місця службовців на попередньому місці роботи, з вищою освітою, в багатьох випадках – із двома вищими освітами. Тому серед столичних безробітних громадські роботи не користуються великою популярністю.

Власна справа для демобілізованого бійця

– Програми служби зайнятості допомагають започаткувати власну справу, у тому числі учасникам АТО та внутрішньо переміщеним особам. У чому саме полягає допомога? Чи є приклади успіху таких підприємців-початківців?

– Особам із числа ВПО та демобілізованим військовослужбовцям, які звертаються до центрів зайнятості з метою пошуку роботи, надається консультаційна, методична та юридична допомога з питань організації власної справи. Їм пропонується взяти участь в семінарах для підприємців-початківців, таких як інформаційний семінар «Як розпочати свій бізнес?» та семінар «Від бізнес-ідеї до власної справи».

Крім того, в кожному районному центрі зайнятості створено інформаційний куточок для майбутніх підприємців, де кожен має можливість самостійно ознайомитися з перспективами розвитку підприємництва в регіоні, із законодавчими аспектами підприємництва, організаційно-правовими формами підприємницької діяльності, зразками, змістом та структурою бізнес-плану, основними вимогами до його складання.

З початку поточного року за допомогою столичної служби зайнятості працевлаштовано шляхом одноразової виплати допомоги по безробіттю для відкриття власної справи 248 осіб, з них 16 осіб з числа ВПО та 55 демобілізованих військовослужбовців, які брали участь в антитерористичній операції.

У вересні цього року в Київському міському центрі зайнятості у форматі World Cafe відбулася зустріч відомих українських бізнесменів із демобілізованими учасниками АТО, які планують започаткувати власну справу. Про секрети ведення бізнесу демобілізованим військовим розповіли присутні на заході спікер-лідери: ресторатор, громадські діячі, фахівець із реєстрації та реструктуризації бізнесу, представники державної служби зайнятості. Після виступу спікерів кожен із учасників АТО, що має намір відкрити власну справу, мав змогу задати питання та отримати відповідь від спікерів-лідерів.

За результатами проведення заходу було створено «Бізнес клуб» для учасників АТО, що відкривають власну справу, та тих, які вже є власниками бізнесу, – для обміну досвідом, думками, проблемними питаннями, для консультаційного супроводу за різними напрямками.

Міжнародний досвід і привабливість України

– Розкажіть, будь ласка, про співпрацю

Центру з міжнародними фондами та організаціями для вирішення проблем уразливих категорій.

– Київський міський центр зайнятості у минулому 2015 році почав співпрацювати в рамках Програми розвитку ООН в Україні, в частині інформаційної підтримки програми та сприяння розвитку підприємництва серед внутрішньо переміщених осіб через участь у видачі грантів найбільш перспективним бізнес-планам.

У вересні поточного року фахівець відділу організації профорієнтаційної роботи Київського міського центру зайнятості взяв участь в семінарі-тренінгу «Фандрайзинг та управління проектами для розв'язання проблем ВПО» Програми розвитку ООН (ПРООН) проекту «Швидке реагування на соціальні та економічні проблеми внутрішньо переміщених осіб в Україні». Головною метою тренінгу було надання учасникам необхідних знань та навичок для ефективного залучення та управління міжнародною технічною допомогою та іншими джерелами доступних в Україні не бюджетних коштів, зокрема для вирішення соціально-економічних проблем ВПО.

Міжнародним благодійним фондом «Карітас Україна» в партнерстві із Центром незалежних соціологічних досліджень «Омега» розпочато роботу над проектом «Забезпечення базових потреб постраждалих від конфлікту на Сході України». Основна мета цього проекту: визначити цільові групи ВПО та місцевих мешканців, які потребують підтримки гуманітарних організацій, та виявити найбільш ефективні види допомоги для ВПО та місцевих мешканців.

У вересні цього року столична служба зайнятості сприяла реалізації проекту шляхом надання ґрунтового інтерв'ю начальником відділу організації сприяння працевлаштуванню Київського міського центру зайнятості.

– Для легальної роботи в Україні іноземці повинні отримувати дозвіл у службі зайнятості. Скільки таких дозволів видано в Києві з початку року? Як змінилась тенденція працевлаштування іноземців за останні 2-3 роки? Громадяни яких країн становлять найбільшу частку працевлаштованих іноземців?

– Затверджений урядом та чинний на сьогоднішній день Порядок видачі дозволів на застосування праці іноземців визначає, що дозволи видаються саме підприємствам, установам або організаціям, а не іноземцям особисто.

За поточний рік Київським міським центром зайнятості було видано та продовжено вже понад 4 тисячі дозволів.

Якщо говорити про тенденції у цій сфері, то цифри кажуть про стабільно велику кількість оформлених дозволів, а то навіть і про їх збільшення. За останні 2-3 роки, навіть незважаючи на складну та загрозливу ситуацію на Сході України, кількісних різких змін у видачі дозволів не відбулося. Із року в рік їх кількість становить біля 5 тисяч на рік.

За поточний рік, як і за минулі роки, переважна кількість виданих дозволів стосується іноземних громадян із країн СНД.

– Дякую за розмову. Успіхів у вашій важливій і необхідній роботі!

Л. Куц, власкор газети Міграція

Українці у Вірменії

Вірменія – красива гірська країна та найдавніша держава Малої Азії та Південного Кавказу. Вона першою прийняла християнство як державну релігію. Сьогодні це аграрно-індустріальна країна, економіка якої ще не оговталася після розпаду СРСР. Самих вірменів за межами держави живе більше, ніж на Батьківщині. За останнім переписом у Вірменії мешкає трохи більше трьох мільйонів людей.



За даними Національного статистичного управління та Агентства міграції Міністерства територіального управління Республіки Вірменія, сьогодні у цій державі проживають представники понад двадцяти національностей, що становить три відсотки від загальної кількості населення країни.

Перші зв'язки вірмен з населенням нинішньої території України відомі з часів царя Тиграна Великого та Митридата Понтійського у II-I ст. до н.е. Пізніше, в V-VI ст.ст. н.е. візантійські імператори вірменського походження тримали вірменські військові загопи на околицях своєї імперії, у тому числі в Криму.

У XI ст. після вторгнення до Вірменії турків-сельджуків вірмени емігрують до Криму. Вони розселяються переважно в гірському південно-східному Криму – Кафі (Феодосії) та Судаку.

У свою чергу, історія першого на території Вірменії українського поселення відноситься до XIX ст., коли уряд царської Росії вирішив переселити на Південний Кавказ «малоросійських козаків» з Полтавської та Чернігівської губерній.

Нині українці у Вірменії – четверта за чисельністю національна меншина. Згідно з офіційним переписом населення, станом на 2001 рік у Вірменії проживало 1,633 українців. За даними української діаспори, зараз у Вірменії мешкає, за різними оцінками, від 4 до 8 тисяч українців.

За інформацією Агентства міграції Міністерства територіального управління Республіки Вірменія, на даний час на території цієї держави постійно або тимчасово проживають близько 1000 громадян України.

На консульському обліку в Посольстві України у Вірменії перебуває 437 громадян України.

За радянських часів багато

українців приїздили до Вірменії за розподілом на роботу після навчання у вузах. Жінки-українки виходили заміж за вірмен. Також є такі, хто приїхав нещодавно, наприклад, отримавши пропозиції з працевлаштування.

Якщо на даний час вірменська діаспора в Україні зосереджена переважно на Донбасі, в Київській, Львівській та Харківській областях, то для Вірменії характерне дисперсне проживання етнічних українців, що пов'язане з їх малою чисельністю. Однак можна виділити такі міста як Єреван, де мешкає більшість етнічних українців, а також Ванадзор, Гюмрі, Раздан, Іджеван, Діліжан та Севан.

За даними досліджень, близько 50% українців мають вищу освіту. З них на сьогоднішній день роботою забезпечені лише 10%. Значна кількість етнічних українців – пенсіонери та люди похилого віку. Близько 30% українців – спеціалісти із середньою технічною освітою. Рівень їх зайнятості низький, більшість з них працює не за спеціальностями, на малооплачуваних роботах.

Історія відносин між українським та вірменським народами наповнена прикладами взаємної допомоги: сотні вірмен допомагали в ліквідації наслідків аварії на ЧАЕС. У свою чергу, український народ не залишив на самоті вірмен під час жакливого за своїми наслідками землетрусу 1988 року.

Дипломатичні відносини між Україною і Республікою Вірменія як незалежними державами встановлені 25 грудня 1991 року.

У січні 1993 року відкрилося Посольство Республіки Вірменія в Україні, а у вересні 1996 року – Посольство України в Республіці Вірменія.

В основі двосторонніх українсько-вірменських відносин лежить базовий Договір про

дружбу і співробітництво між Україною та Республікою Вірменія, підписаний у травні 1996 року.

Подальшій інтенсифікації двосторонньої взаємодії сприяла реалізація домовленостей між Президентами України та Республіки Вірменія, досягнутих під час візиту Р.С. Кочаряна до України у березні 2001 року та Л.Д. Кучми до Вірменії у жовтні 2002 року.

Стан і перспективи торговельно-економічної співпраці було визначено Договором між Україною і Республікою Вірменія про економічне співробітництво на 2001-2010 роки. Довгострокова програма торговельно-економічної співпраці передбачає активізацію взаємовигідних відносин в усіх сферах.

З огляду на вузлове транспортне розташування України, одним із пріоритетів українсько-вірменських відносин є експлуатація шляхів сполучення, що зв'язують Вірменію із країнами Європи через територію України. Важливе значення у цьому контексті має поромна переправа «Іллічівськ-Поті-Батумі».

Найбільш активно контакти розвиваються в сфері культури, освіти, взаємодії з громадськими організаціями, забезпечення культурно-освітніх та інформаційних потреб української громади Вірменії та вірменської громади України. Подією у культурному співробітництві між двома країнами стало видання в 2004 році в Україні українською мовою «Книги трагедій» Григора Нарекаци (в перекладі М. Нестерчука) та вірменського народного епосу «Давид Сасунський» (в перекладі В. Кочевського).

При апараті президента працює координаційна рада національних меншин. Також Вірменія прийняла концепцію про культурне різноманіття.

Оскільки права нацменшин захищені статтею 37 Конституції Республіки Вірменія, відповідно до якої: «Громадяни, які належать до національних меншин, мають право на збереження традицій, розвиток мови і культури», українці користуються рівними правами на території країни проживання. Вірменська держава у міру своїх можливостей піклується про забезпечення прав і потреб національних меншин, зокрема шляхом бюджетного фінансування. Так у 2005 році державою було виділено у користування будинок – Культурний центр національних меншин, де українці, разом з іншими нацменшинами Вірменії, мають можливість задовольняти свої потреби, проводити культурно-освітні заходи.

Національні меншини республіки без будь-яких обмежень відзначають свої національні свята, розвивають і пропагують свої традиції та духовні цінності шляхом організації різноманітних заходів, виставок, фестивалів художньої творчості.

Не обмежене право нацменшин на створення власного телебачення або радіо, випуск періодичних видань. Мовами нацменшин видається понад 10 газет та журналів. На громадському радіо Вірменії є щотижневий передачі про життя нацменшин Вірменії.

Останні шість років практикується надання щорічних урядових грантів на підтримку етнічних громад республіки, на розвиток їх культури та освіти у розмірі 10 мільйонів драм (близько 27 тисяч доларів США).

Проте, враховуючи економічні та соціальні проблеми, з якими стикаються всі громадяни Вірменії, ця підтримка бажає кращого.

У 1995 році у Вірменії була створена Федерація українців Вірменії «Україна» (громадська організація), яка проводить активну роботу, спрямовану на задоволення потреб вірменського українства, збереження та пропаганду української культури, традицій, звичаїв.

Голова Федерації – Романія Явір. Керівництвом Федерації створені регіональні відділення в містах Ванадзор, Гюмрі, Раздан, Іджеван та Севан.

Федерація українців Вірменії «Україна» має свій друкований орган – часопис «Дніпро-Славутич», який виходить раз на місяць українською та вірменською мовами. У квітні 2017 року газета відзначатиме своє 20-річчя. При Федерації створені чотири аматорські колективи, а також молодіжна організація «Українська молодь Вірменії».

В рамках української громади функціонують такі аматорські художні колективи: Український хор «Дніпро» (м. Єреван), Ансамбль української пісні «Верби-ченька» (м. Ванадзор), Дитячий ансамбль «Дзвіночок» (м. Єреван), Дитячий хореографічний ансамбль «Малютко» (м. Єреван).

Вірменські українці збираються разом, щоб відзначати разом великі свята, як-от День Незалежності або День народження Тараса Шевченка. Завдяки підтримці посольства в Єревані працює школа № 42 ім. Т. Шевченка. Українська громада допомагає підліткам вступати до українських вишів. Для цього існують як державні програми, так і приватні ініціативи для обдарованих дітей.

Спостерігається певна диференціація між членами української діаспори в містах і віддалених селищах. Якщо у великих містах вони, беручи участь у житті титульного народу, при цьому зберігають свою самобутність, то у віддалених районах українці повністю асимільовані. Особливо це стосується другого та третього поколінь, тобто дітей та онуків тих, хто переїхав до Вірменії з України.

У 2003 році в Єревані був закладений камінь на місці майбутнього пам'ятника Великому Кобзарю. У травні 2013 року пам'ятник Тарасу Шевченку в Єревані було встановлено. Його архітектором є С. Сардарян, автором – В. Петросян. Пам'ятник розташований у парку «Охакадзев», що на вул. Лусаворича (Просвітителя).

Вірменські українці старшого покоління сподіваються дочекатися державної програми повернення закордонних українців, а їхні діти вже зараз намагаються отримати освіту та роботу в Україні.

«Мабуть 50% нашої молоді ставлять перед собою цю мету. Наше майбутнє ми пов'язуємо з Україною», – говорить голова молодіжної організації «Українська молодь Вірменії» Мері Тірацян. Та чи готова до цього Україна, де вже 20 років йде мова про державну програму повернення українців лише на рівні декларування?

Керівництво Української всесвітньої координаційної ради (УВКР) переконане у нагальній потребі такої програми і обіцяє лобювати її перед українською офіційною владою.

Як каже голова УВКР Михайло Ратушний: «Якщо ми бачимо бажання українців і необхідність повернутися на Батьківщину, якщо ми бачимо, що демографічна ситуація в Україні також не на користь і ми шукаємо ресурс. До того ж існує міграція українців до країн Євросоюзу на заробітки. Ми бачимо, що велика кількість людей з Азії їжджає в Україну на тимчасово, а потім поселяється на постійно, то чому ми не повинні мати спеціальну програму, яка б створила умови для повернення тим, хто є українцями, є вихідцями з України, чий батьки та діди були з України і які прагнуть повернутися? Для себе я зрозумів, що має працювати програма повернення українців в Україну».

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»

Чому Центри обслуговування громадян «Паспортний сервіс» користуються популярністю серед клієнтів

Минають ті часи, коли оформлення будь-яких офіційних паперів було пов'язане із безліччю проблем і незручностей. Черги у довгих темних коридорах, чиновники із міною незадоволення на обличчі, яке, утім, змінювалося на доброзичливе під час отримання хабаря.

У державі тривають швидкі реформи у сфері надання адміністративних послуг: з'являються сервісні центри, автоматизуються й пришвидшуються процеси отримання потрібних громадянам документів. Флагманом цих реформ у питанні оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон стали Центри обслуговування громадян «Паспортний сервіс» державного підприємства «Документ». Починаючи із серпня 2013 року, коли перший «Паспортний сервіс» відчинив своїм клієнтам двері на бульварі Т. Шевченка, 27 у Києві, підприємство відкрило по всій Україні ще 22 Центри обслуговування громадян. Вивчивши іноземний досвід, і зокрема Будинків юстиції у Грузії, керівництво підприємства розробило й запровадило інноваційний проект, що різнився від звичного й часом не клієнтоорієнтованого пострадянського обслуговування громадян. Особливістю цього проекту була продумана логістика, наявність фронт-і бекофісу, електронна черга і, як результат, – економія часу людей й, звичайно, збереження їхніх нервів.

Клієнти «Паспортних сервісів» крім цього відмічають у своїх відгуках високий професіоналізм персоналу Центрів і, головне, їх доброзичливість.

Серед більш ніж 350 тисяч громадян, яким цього року допомогли оформити закордонні паспорти у «Паспортних сервісах», – жодний не залишився незадоволеним роботою інспекторів. Однією із складових такого успіху є якісний підбір й навчання персоналу, постійні тренінги, спрямовані на удосконалення не лише процесу надання послуг, а й розвитку у нього гарних комунікаційних якостей. Усміхнені, готові уважно вислухати людину, надати корисну консультацію, зробити так, щоб клієнт відчув насправді європейський рівень обслуговування – такими бачить працівників «Паспортного сервісу» людина, яка нині бажає отримати закордонний паспорт.

В. Поліщук



Перша паспортистка Рівненщини відсвяткувала свій дев'яносто третій день народження



У рамках заходів з відзначення Міжнародного дня людей похилого віку та Дня ветерана, працівники міграційної служби Рівненщини привітали з 93-літтям ветерана служби Надію Андріївну В'язовкіну.

Пані Надія займалася паспортною роботою від самого початку утворення паспортної служби. Після звільнення області від німецько-фашистських загарбників у 1944 році були створені перші підрозділи паспортної служби, які називалися паспортними столами. Паспортистів влада СРСР направила на Західну Україну вслід за військами радянської армії для проведення документування населення. Російськомовні працівники, пройшовши курси української мови в Києві, на місці зіштовхнулися із проблемою ведення документообігу на польській мові та недовірою населення.

«Основою роботою в післявоєнні роки була перевірка паспортного режиму, перевірка осіб, що не підтримували радянську владу, та пошук членів родини, зв'язки з якими були втрачені під час війни», – згадує Надія Андріївна.

Вона до сьогодні пам'ятає кількість паспортизованих людей у

післявоєнні роки, назви документів українською, польською та російською мовами.

Під час зустрічі пані Надія цікавилася роботою працівників нинішньої міграційної служби та напрямками роботи підрозділів. Була зворушена та вдячна керівнику управління Лілії Драпчинській та колективу за привітання й подарунки.

Наша довідка: створення паспортної служби Рівненщини

Найбільш давніми документами, що посвідчують особу, які збереглися до наших днів, є паспорти, котрі видавалися поліцейськими підрозділами Російської імперії, до складу якої після третього поділу Польщі у 1795 році увійшла і сучасна Рівненщина.

від 18 березня 1921 року сучасна Рівненщина відійшла до Польщі, в складі якої вона перебувала до 1939 року, тому видача документів місцевому населенню провадилася Міністерством внутрішніх справ Польської Республіки. Крім усіх загальноприйнятих даних, у польській паспорт також вносилися дані про колір волосся, очей та інші прикмети власника документа.

1 вересня 1939 року гітлерівська Німеччина нападком на Польщу розв'язала Другу світову війну. 17 вересня частини Червоної армії зайняли територію Рівненщини. У звільнених містах створювалися підрозділи міліції, в компетенцію яких, крім оперативно-розшукової діяльності, попередження та припинення злочинів, виконання вироків судів, нагляду за порядком на вулицях, входила також паспортизація населення. Зазвичай громадянин замість польського паспорта видавалася довідка, а в паспорті проставлялася відповідна відмітка.

Під час німецької окупації в 1941-1944 роках Рівне було проголошене німцями столицею Рейхскомісаріату «Україна». Українському населенню у Рівному видавалася посвідка (ausweis), в якій були графі німецькою та українською мовами (хоча заповнення проводилося тільки німецькою), а також містилася фотографія, котра завірялася печаткою з тризубом та підписом бургомістра міста Рівне. Крім цього, видавалося особисте

Петро Васильович, інспектором В'язовкіна Надія Андріївна, інспектором ВІР Брагіна Павла Гергійовича.

Із розповіді В'язовкіної Надії Андріївни, що 10 вересня відсвяткувала своє 93-річчя, паспортна служба в Рівненській області почала діяти з квітня 1944 року відразу після звільнення міста від німецької окупації.

Перших працівників служби влада СРСР направила на Західну Україну вслід за військами радянської армії для проведення документування населення. Російськомовні співробітники, пройшовши курси української мови в місті Києві, на місці зіштовхнулися із проблемою ведення документообігу польською мовою та недовірою населення.

При створенні паспортної служби до її складу входив відділ актів громадянського стану (ВАГС). І тільки через 9 років у 1953 році паспортний відділ став відокремленим.

У 1955 році паспортний відділ складався із працівників паспортної служби, до штату якої входили 2 інспектори, які проводили роботу з іноземцями. На той час на обліку в Рівненській області перебувало 7 іноземців та 4 особи без громадянства.

Основою роботою в післявоєнні роки була перевірка паспортного режиму, перевірка осіб, що не підтримували радянську владу, та пошук членів родин, зв'язки з якими були втрачені під час війни. Тому графік роботи працівників був з 10:00 до 16:00 та з 20:00 до 01:00.

У 1969 році «ОВІР» – відділ віз та реєстрації іноземних громадян – почав існувати як самостійний підрозділ. Першим його начальником було призначено майора міліції Пінчук Ірину Василівну.

До паспортної реформи у 1970 році документуванню паспортами підлягали лише жителі міста Рівного та 30 районних центрів.

Паспорти, які оформлялися відділами міліції до 1975 року, були безстрокові та терміном на 5 років. Безстрокові видавалися окремим категоріям громадян:

- особам, нагородженим орденом СРСР;
- громадянам, які досягли 55-річного віку;
- інвалідам війни та праці;
- пенсіонерам I-II групи;
- пенсіонерам за вислугою років.

Записи здійснювалися російською мовою на першому розвороті сторінок, а на другому – дублювалися українською.

Підрозділи паспортної служби та ВІР області очолювали в різні роки Рибін Іван Дмитрович, Гангало Іван Дмитрович, Гарматюк Микола Олексійович, Грухін Валентин Павлович, Семенов Костянтин Антонович, Ткачук Іван Іванович, Оводок Петро Юхимович, Панасюк Володимир Іванович, Гонтаренко Василь Іванович та Флореску Людмила Олександрівна.

В. Іванюк, УДМС України в Рівненській області



Паспортний відділ 1956 рік. По центру начальник відділу Рибін Іван Дмитрович

Так, у першій половині XIX ст. уряд царської Росії вводить паспорти у Рівненському повіті. Їх заповнення і видача покладалася на відповідні поліцейські служби, що дозволяло останнім краще контролювати переміщення та міграцію населення, розшукувати злочинців, різного роду втікачів, шахраїв та аферистів.

Перший паспорт – це аркуш паперу із зазначеними на ньому прикметами і часом, на який дозволялося тій чи іншій особі вибути з місця свого проживання. За Ризьким мирним договором

посвідчення, яке містило дані власника, а також його незмінні і змінні прикмети, відбитки пальців та фотографію, завірену печаткою бургомістра.

Після звільнення області від німецько-фашистських загарбників в 1944 році були створені перші підрозділи паспортної служби, які називалися паспортними столами. Першим начальником обласного паспортного відділення був призначений капітан міліції Грішин Микола Іванович, старшим інспектором цього підрозділу працював Завгородній



1952 рік. Працівники по роботі з іноземцями.

Європол провів масштабну операцію: у 52 країнах здійснено сотні арештів

У результаті тижневої операції було вилучено 2,38 тонни кокаїну, ідентифіковано 529 жертв торгівлі людьми і заарештовано 314 осіб



Європейське поліцейське управління повідомило про затримання 314 осіб в ході тижневої міжнародної операції, в якій взяли участь 52 країни і чотири міжнародних організації. Про це йдеться в повідомленні на сайті Європолу.

«У результаті тижневої операції було вилучено 2,38 тонни кокаїну, ідентифіковано 529 жертв торгівлі людьми і заарештовано 314 осіб», – йдеться в повідомленні.

Увага працівників правоохоронних служб була зосе-

реджена на найнебезпечніших кримінальних мережах, зокрема на тих, які займаються нелегальною міграцією, торгівлею людьми, наркоторгівлею та кіберзлочинами.

За даними Європолу, серед затриманих 193 осіб пов'язані з вчиненням кіберзлочинів, 72 – з незаконною торгівлею людьми, 31 – з організацією незаконної міграції та 18 – з торгівлею наркотиками.

На основі зібраних під час операції даних проводяться ще 449 нових розслідувань.

www.liga.net

Київ зажадав скасувати «держструктури ДНР»



Представник України також зазначив, що неможливо провести вибори на території, яка не контролюється Києвом.

На переговорах у Мінську в рамках Тристоронньої контактної групи по врегулюванню ситуації на Донбасі Україна зажадала скасувати «фейкові квазидержавні структури» в «Л/ДНР».

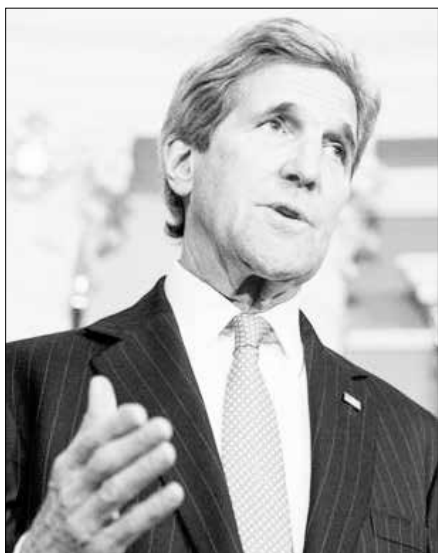
«Окремо Україна ставить питання скасування фейкових квазидержавних структур, які були створені в ОРДЛО з 2014 року. Зокрема, мова йде про скасування результатів псевдовиборів 2 листопада 2014 року», – заявила Оліфер.

Вона зазначила, що неможливо провести вибори на території, яка не контролюється українською владою.

«Проведення виборів на території, яка не контролюється українською владою, де присутні 40-тисячне угруповання іноземних військ і величезна кількість озброєнь, не є можливим», – відзначила Оліфер.

korrespondent.net

Керрі назвав конфлікт в Сирії найскладнішою дипломатичною проблемою



За його словами, це найважча гуманітарна криза з часів Другої світової війни.

Держсекретар США Джон Керрі заявив, що сирійське врегулювання є найскладнішою дипломатичною проблемою, з якою він стикався у своєму житті, але висловив надію, що вдасться знайти її рішення.

«Я вірю, що в підсумку нам вдасться знайти рішення найважчої гуманітарної кризи з часів Другої світової війни. Цю кризу неможливо вирішити, просто посилаючи чеки біженцям», – заявив він, виступаючи в Чикаго на Раді з міжнародних справ.

За словами Керрі, «ми повинні зупинити потік біженців – нам по-

трібно зупинити війну». «І це найскладніше дипломатичне завдання, яке я коли-небудь спостерігав», – підкреслив він.

Держсекретар вважає, що в разі вирішення конфлікту в Сирії військовим шляхом ця близькосхідна країна, найімовірніше, не зможе зберегти територіальну цілісність.

Також Керрі зазначив, що Вашингтон потребує сприяння з боку Росії і Ірану в урегулюванні конфлікту в Сирії.

На його думку, єдиний спосіб досягти врегулювання – це «вибори, перехідний уряд, цілісність Сирії, повага прав всіх меншин, світський характер держави».

korrespondent.net

Кабмін виділив 7,3 млн грн фіндопомоги для 505 учасників Майдану



Загальний розмір допомоги сім'ям загиблих, а також тим, хто отримав тяжкі, середні і легкі тілесні ушкодження, складе 14,5 тис. грн.

Кабінет Міністрів виділив 7,3 млн грн фінансової допомоги для 505 учасників Майдану, які отримали легкі тілесні ушкодження.

Відповідне рішення було прийнято на засіданні Уряду. «Загальний розмір допомоги сім'ям загиблих, а також тим, хто отримав тяжкі, середні і легкі тілесні ушкодження, складе 14,5 тис. грн», – повідомив віце-прем'єр-міністр Павло Розенко.

www.liga.net

У Попасній під обстріл потрапив житловий масив

Від вогню постраждали будинки і насосна станція.

Вчора бойовики прицільно обстріляли житловий масив міста Попасна, в результаті чого постраждали будинки і насосна станція, повідомляє прес-служба Луганської військово-цивільної адміністрації.

«Увечері минулої доби і після півночі ворог здійснив сім обстрілів по позиціях українських військовослужбовців уздовж всієї лінії розмежування. Зокрема, в напрямку північно-східних околиць міста Попасна бойовики відкривали вогонь з САУ. За попередніми даними, в результаті обстрілу постраждали два приватних будинки по вул. Гагаріна та вул. Київській. У багатоповерхів-

ці по вул. Бахмутській в двох під'їздах вибито вікна і пошкоджено балкони», – йдеться в повідомленні Луганської військово-цивільної адміністрації в Facebook.

Також у результаті обстрілу постраждала насосна станція, припинено водопостачання одного з мікрорайонів у Попасній. На місці події працюють пожежники і правоохоронці.

Крім того, противник обстрілював позиції ЗСУ з кулеметів, гранатометів і стрілецької зброї поблизу сіл Новоолександрівка, Трьохізбенка, і Кримське, а також вів вогонь в напрямку смт Станиця Луганська.

korrespondent.net



За даними ООН, за час проведення бойових дій на Сході України загальна кількість жертв серед цивільних осіб склала 31,824 чоловік, включаючи 9 574 убитих і 22 250 поранених

Правоохоронці України та Фінляндії затримали 16 учасників злочинної організації з нелегальної міграції

Протягом року організатори злочинного «бізнесу» переправили міжнародним каналом понад тисячу нелегальних мігрантів.



Правоохоронці України та Фінляндії затримали 16 учасників міжнародної злочинної організації.

Фінські колеги подякували українським поліцейським за плідну співпрацю і підкреслили готовність продовжувати взаємодію з поліцією України в сфері протидії організаторам нелегальної міграції. Про це йшлося під час зустрічі співробітників Національної поліції України та Прикордонної варти Фінляндії.

«Завдяки злагодженим діям правоохо-

ронних органів Фінляндії та України вдалося затримати 16 учасників злочинної організації. Вони здійснювали переправлення нелегалів через Фінляндію до Великої Британії, Данії, Італії, Німеччини, Нідерландів та Франції. Слідчі встановили: протягом 2016 року саме цим каналом було переправлено понад тисячу нелегальних мігрантів з країн Південно-Східної Азії», – сказано в повідомленні.

112.ua

Прикордонники Мостиського загону затримали двох порушників кордону



Прикордонники Мостиського загону затримали двох громадян Польщі та Туреччини, які намагались незаконно порушити державний кордон та пішки дістатись до сусідньої Польщі.

Прикордонний наряд відділу «Ше-

гині» за 25 метрів від державного рубежу затримав двох порушників під час подолання ними загороджувального паркану. Затриманих доставлено у прикордонний відділ для складання адміністративно-процесуальних документів.

Під час ретельної перевірки співробітники Держприкордонслужби через українське бюро Інтерполу встановили, що громадянин Туреччини знаходиться в міжнародному розшуку з метою арешту та подальшої екстрадиції до Німеччини для притягнення до кримінальної відповідальності за викрадення людини, незаконне позбавлення волі та грабіж.

allsvit.net

Прикордонники затримали двох афганців, які планували потрапити до Німеччини з фальшивими документами

У пункті пропуску «Жуляни» під час оформлення рейсу «Дубаї – Київ» інспектор Державної прикордонної служби України виявив двох осіб, які надали на паспортний контроль підроблені документи.

Під час перевірки було встановлено, що порушники – двоє громадян Афганістану – прилетіли в Київ з паспортами гро-

мадян Пакистану, в яких були замінені інформаційні сторінки. Крім того, вони планували потрапити до Європи, маючи підроблені німецькі візи.

Наразі двох громадян Афганістану повернуто зворотнім рейсом до Об'єднаних Арабських Еміратів.

dpsu.gov.ua

Затримано численну групу біженців, яка прямувала на Кіпр

Берегова охорона Туреччини перехопила судно з біженцями біля берегів Мерсина, звідки зазвичай нелегальні мігранти беруть курс на Кіпр. Затримані біженці відплили від берега в рибальському човні, розрахованому щонайбільше на 20 осіб. Однак в ньому розмістилися 114 нелегалів (крім дорослих, у човні знаходилися 60 дітей). Судно зупинила берегова охорона в п'яти милях від узбережжя.

Представники влади повідомили, що вони декілька місяців спостерігали за човном після того, як з'явилася інфор-

мація, що його можуть використовувати для нелегального перевезення людей.

Мігрантів було доставлено у відділення поліції і після медичного огляду розміщено в центрі з прийому біженців. Власник човна затриманий.

Територія Республіки Кіпр (член Європейського Союзу), яка знаходиться близько до Сирії, стала землею обітованою для тих, хто прагне вирушити з Близького Сходу в пошуках кращого життя.

www.cyprus.kp

Прикордонники зупинили біля кордону 12 нелегалів, серед яких 4 дітей

Кілька груп незаконних мігрантів у кількості 12 чоловік затримали співробітники Держприкордонслужби в рамках протидії нелегальній міграції.

Прикордонники Мостиського загону виявили 9 осіб неподалік н.п. Малнів Львівської області в результаті відпрацювання інформації, що надійшла від оперативних підрозділів.

Порушників зупинили під час подолання ними загороджувального паркану, за 10 метрів від кордону. Серед нічних подорожувальників було 5 дорослих та 4 дітей. Двоє чоловіків, жінка та двоє дітей мали документи громадян Туреччини. Ще один чоловік та жінка і двоє дітей – громадян Вірменії. Усі затримані потрапили в Україну законним шляхом, однак далі, ризикуючи у холод-



ну пору життям маленьких дітей, вирішили перейти кордон через ліси, в обхід пунктів пропуску.

Групу осіб було доставлено до відділу прикордонної служби, де їм запропонували гарячі напої. На порушників складено протоколи за ч. 2 ст. 204-1 КУпАП. Зараз з'ясовуються обставини їхньої незаконної подорожі.

Крім того, прикордонний наряд відділу «Косине» Мукачівського загону затримав трьох нелегалів – громадян Камеруну, Кот-д'Івуару та Гвінеї. Двоє з порушників не мали жодних документів, ще один мав посвідку на проживання в Україні. Наразі щодо затриманих також тривають фільтраційні заходи.

dpsu.gov.ua

Прикордонники України та Польщі перекрили канал нелегальної міграції громадян Туреччини до ЄС

Канал переміщення нелегалів через державний кордон викрили в рамках проведення спільної прикордонної операції «Кордон-2016» українські та польські прикордонники.



У ході відпрацювання отриманої інформації прикордонники відділу «Рава-Руська» Львівського загону неподалік кордону зупинили для перевірки мікроавтобус. Разом з українцем, який був за кермом авто, у салоні перебував громадянин Туреччини. Аби упередити будь-які можливі по-

рушення на держрубежі, група реагування також негайно перевірила прилеглу місцевість. Як результат, було виявлено ознаки порушення кордону однією особою, а згодом помічено і самого порушника. Невідома особа швидко рухалася у напрямку кордону з Польщею, про що українські прикордонники відра-

зу повідомили польським колегам. Вже невдовзі правоохоронці сусідньої країни затримали на своїй території громадянина Туреччини.

На даний час проводяться оперативно-слідчі дії щодо причетності громадян України та Туреччини до можливого скоєння злочину за ч.1 ст. 332 ККУ. За попередніми даними відомо, що громадянин Туреччини, який прямував у мікроавтобусі з українцем, вже декілька років проживає в Одесі та, можливо, є причетним до організації незаконного переправлення співвітчизників за грошову винагороду до країн ЄС.

За даним фактом було проінформовано працівників Національної поліції.

dpsu.gov.ua

Французька поліція припинила демонстрацію нелегалів в Кале

Правоохоронці використовували водомети і сльозогінний газ, а демонстранти кидали каміння і димові шашки. Обстановка в Кале загострилася через рішення влади знести табір мігрантів.

У французькому Кале трапилися зіткнення між поліцією і мігрантами. Правоохоронці використовували водомети і сльозогінний газ, а демонстранти жбурляли в них каміння і димові шашки.

Обстановка в Кале загострилася через рішення влади знести табір мігрантів, також відомий як «Джунглі». Тепер в наметовому містечку мешка-



ють близько дев'яти тисяч мігрантів. Вони шукають можливість перетнути Ла-Манш і потрапити до Великої Британії.

Тим часом, за розпорядженням французьких та

британських органів влади, розпочалося зведення бетонних мурів навколо табору, щоб обмежити пересування мігрантів на кордоні.

1nnc.net



ПЕТРО ДЯЧЕНКО – ОТАМАН ПОЛКУ ЧОРНИХ ЗАПОРОЖЦІВ



Майбутній воєначальник народився 30 січня 1895 року в селі Березова Лука Миргородського повіту (тепер – Гадяцького району) Полтавської губернії. Закінчив шість класів реальної школи, отримавши при цьому спеціальність механіка.

З початком Першої світової війни 19-річний Петро Дяченко був призваний до лав російської армії. Після недовгого перебування у складі 52-го Сибірського стрілецького полку, поступив до Оренбурзької школи прапорщиків. Він досить упевнено просувався службовими щаблями й за півтора року став уже штабс-капітаном.

17 грудня 1917 року – найважливіший день у житті Петра Дяченка. Він стає на службу в українській армії. Невдовзі бере участь у боях за Київ. А 23 лютого 1918 року козаком вступає до кінної сотні 2-го Запорозького пішого полку, яким командував Петро Болбочан. Цей полк вважався найкращим у 1-й Запорозькій дивізії, а згодом і в Запорозькому корпусі. Складався він із чотирьох тисяч козаків, з яких майже 80% становили старшини та інтелігенція. На прапорі полку довкола тризуба було вишито: **«З вірою твердою в конечну перемогу вперед за Україну».** Полкова присяга звучала як пісня:

*Тобі, мій краю дорогий,
Складаю я свою присягу –
Тебе любить, Тобі служити,
За Тебе вмерти біля стягу.
І прапор наш жовто-блакитний
Клянусь довіку боронити.
І за народ забутий, рідний,
Останню кров свою пролити.*

Цю присягу виголосив і Петро Дяченко, а потім все своє вояцьке життя, нехай і в інших частинах та арміях, був вірний їй.

У 1918 році брав участь у визволенні Полтави та Криму. Після гетьманського перевороту 29 квітня 1918 року, коли до влади прийшов Павло Скоропадський, Петро Дяченко продовжив службу в кінній сотні 2-го Запорозького полку Армії Української Держави. Під час антигетьманського повстання сотня розгорнулася в

Окремий кінний курінь. 23 листопада 1918 року Дяченка призначено сотенним, а 17 січня 1919 року – курінним.

27 червня 1919 року Головний отаман військ УНР Симон Петлюра наказав перейменувати частину, яка відтепер отримала назву кінний полк Чорних запорожців. У цей час Петро Дяченко разом зі своїми вояками боровся проти більшовицьких військ під Проскуровим. «Як командир полку він виховує своїх підлеглих на традиціях Запорозької Січі й ніколи від тих традицій не відступає, – писав генерал-хорунжий Армії УНР Петро Самутин. – Особиста його відвага – подиву гідна. Він завжди сміливо дивився у вічі смерті, завжди сам шукав ворога та бив його – де тільки зустрічав на своєму шляху».

У серпні Петро Дяченко веде бої з противником в районі Житомира, Фастова та Києва, а в грудні вирушає у Перший зимовий похід на Наддніпрянщину.

Протягом усіх п'яти місяців цього легендарного рейду тилами більшовиків полк Чорних запорожців був основною ударною силою Запорозької дивізії отамана Андрія Гулого-Гуленка, який у своїх наказах не раз відзначав ініціативність та сміливість сотника Дяченка. Симон Петлюра, віддаючи належне рішучим діям Петра Дяченка під час Першого зимового походу, прийняв рішення присвоїти йому позачергове військове звання полковника.

Проте перші успіхи польсько-українських військ та взяття Києва не привели до повного розгрому більшовиків. Незабаром розпочинається активний контрнаступ червоних. Поляки та українці вимушені відходити на захід. За таких важких умов полк Чорних запорожців зберігає високу боєздатність та дисциплінованість, в

чому велика заслуга їхнього командира.

Протягом літа 1920 року полк веде постійні бої з противником. Одним з найвідоміших епізодів став бій поблизу Чернівців, коли чорні запорожці прорвали більшовицькі позиції, зайняли села Бабчиці та Борівка й захопили при цьому значні трофеї: важку гармату з повною упряжжю і обслугою, цілий обоз 364-го радянського стрілецького полку та різноманітне військове майно. Головний отаман видав спеціальний наказ по військах Дієвої армії УНР, в якому Петру Дяченку була оголошена «слава».

Влітку 1920 року Дяченко на чолі свого полку розпочав наступ на м. Бурштин. Атака була через торфовище і сіножаті, за якими розташувався ворог. У ровах при дорозі засів ар'єргард червоних і кулеметним вогнем прикривав відступ своєї частини. Били й ворожі гармати. Петро Дяченко вирішив фланговою атакою захопити ворожий обоз, повний зброї та амуніції, якої так бракувало запорожцям. Із піднятою шаблею, не оглядаючись, командир мчав на своєму бистроному коні. Під час атаки Петра Дяченка було збито з коня, він отримав важке поранення – розтрощення кістки стегна. Козаки винесли пораненого командира з поля бою. Коли він лежав під грушею з перебитою ногою, під саме дерево влучила ворожа граната. На диво вона не розірвалася. Не пройшовши повного курсу лікування, Петро Дяченко невдовзі повернувся до свого полку. За два дні йому було оголошено подяку від імені Батьківщини за вмиле керування своєю частиною та особистий героїзм у бою з більшовиками.

У вересні 1920 року розгорнувся новий польсько-український наступ. Форсувавши Дністер, армія УНР завдала поразки 14-й радянській армії та оволоділа територією між Дністром та Збручем. Українські й польські війська вступили до Тернополя, а згодом – до Проскурова. 12 жовтня в Ризі між польською та радянською сторонами було укладене перемир'я. Завершивши вигідно для себе війну з більшовиками, польський уряд, у супереч варшавським домовленостям, залишив армію УНР напризволяще. Після півтора місячних напружених боїв знекровлені українські війська відступили за Збруч.

Після переходу на західний берег Збруча особовий склад полку Чорних запорожців на чолі зі своїм командиром був інтернова-

ний поляками й направлений до табору у селі Шляхтинці поблизу Тернополя. На початку 1921 року полковника Дяченка разом з вояками його частини перевели до іншого табору – в селі Пикуличі біля Перемишля.

Після ліквідації в 1924 році таборів для інтернованих українських вояків розпочинається новий етап життя Петра Дяченка – він стає контрактним офіцером польських Збройних сил. Йому було присвоєно звання майора і направлено до 1-го полку шволежерів Юзефа Пілсудського. Цей полк вважався одним з найбільш привілейованих у польській кінноті. Розташування в центрі столиці, близьке сусідство з резиденцією маршала Пілсудського накладало на полк цілий ряд почесних обов'язків, за що його часто називали «народною гвардією».

За час своєї служби у 1-у шволежеському полку Петро Дяченко одержав п'ять відзнак цієї частини, яка давалася лише найкращим офіцерам і солдатам за бездоганну поведінку і наполегливу працю. Після закінчення польської Вищої військової школи майор Петро Дяченко був направлений служити до 3-го полку мазовецьких шволежерів, що розташовувався у місті Суwalkи. Протягом п'яти років він займав посаду помічника першого заступника командира полку.

Друга світова війна застала Петра Дяченка на польсько-литовському прикордонні в м. Суwalkи. Як контрактний офіцер Війська польського Петро Дяченко обороняв Польщу від радянських військ у вересні 1939 року. У боях проти червоних над річкою Німан отримав поранення. Його кавалерійський відділ із боями пробився до Литви, де був інтернований. Згодом Дяченко опинився у таборі для польських старшин під Кенігсбергом. Невдовзі німці звільнили його, – як і багатьох інших українських старшин.

З початком Другої світової війни Петро Дяченко зближується з діячами мельниківської фракції Організації Українських Націоналістів (ОУН). У Кракові бере участь у нараді українських військовиків, на якій було створено Українську Генеральну Раду Комбатантів – «єдиний, спільний провід усіх українських комбатантських організацій». Петро Дяченко був обраний до складу військово-наукової та військово-історичної ради цієї організації. А вже наступного місяця він разом зі старшим сином Юрієм

та двома українськими офіцерами прибув до Рівного. Вони зустрілися з організатором і керівником Поліської Січі Української Повстанської Армії (УПА) Тарасом Бульбою-Боровцем. Петро Дяченко погодився взяти на себе обов'язки начальника штабу УПА.

У подальшому Дяченко оселився у Холмі, де допомагав місцевим повстанцям з ОУН(б). Він постачав їм німецькі військові документи та вогнепальну зброю, визволяв заарештованих, розміщував поранених у шпиталях, допомагав улаштувати підпільників до німецької школи радистів. Тримав постійний зв'язок із «лісом», неодноразово відвідував партизанські бази.

У червні 1944-го він став заступником командира так званого Українського легіону самооборони (УЛС), основним завданням якого була охорона місцевого українського населення від нападів польських та радянських партизанів. Протягом 1945 року Петро Дяченко в складі Української національної армії (УНА) очолював окрему українську протитанкову бригаду «Вільна Україна».

Після війни Петро Дяченко якийсь час жив у Мюнхені. З ним консультувалися представники американської військової розвідки, які вивчали реальні сили визвольного руху в Україні. Згодом разом зі своєю дружиною Оленою та сином Петром генерал Дяченко переселився до США. Осів у Філадельфії. Там він займався рослинництвом, захоплювався фотографією, почав писати спогади. Український уряд в екзилі (в еміграції) присвоїв йому звання генерал-хорунжого.

Помер Петро Дяченко 23 квітня 1965 року. Похований на українському цвинтарі в місті Баяунд-Брук (штат Нью-Джерсі). 12 жовтня 1968 року відбулося урочисте освячення пам'ятника незламному воякові. Чин освячення провів архієпископ Мстислав.

У Додатку до Постанови Верховної Ради України від 11 лютого 2015 року № 184-VIII «Про відзначення пам'ятних дат і ювілеїв у 2015 році» зазначено: «Цього року на державному рівні відзначатимуться і вшановуватимуться такі пам'ятні дати і ювілеї: 11 лютого – 120 років з дня народження Петра Дяченка (1895-1965), військового діяча, полковника, командира полку Чорних запорожців Армії УНР».

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»



Радіоінженер та економіст за фахом, у 2008-му Микола Сапожніков різко змінив заняття і взявся за... садівництво. Разом із другом і партнером Іваном Жилкою заклад сад – 52 тисячі саджанців карликових плодкових дерев на занедбаних, колись колгоспних землях на Кіровоградщині. Для України садівництво інтенсивного зразка – це була незвичайна і нова справа.

Усе починалося з... яблука

«Думали: посадимо дерева, а далі вони ростимуть самі. А виявилось, для того, щоб мати добрий врожай, потрібно знати стан кожного деревця в саду. Підходимо до кожної яблуні двічі-тричі на тиждень. Італійці роблять це частіше, голландці – щодня. Тож і врожай збираємо відповідний», – розповідає Микола Володимирович.

Нині він – співвласник компанії «Петрівський посад». Садівництво спочатку починалося як хобі, а згодом стало бізнесом. Його сад дає такі сорти яблук, як Слава переможцю, Чемпіон, Джонаголд Вільмута, Джонаголд Дакота, Голден Делішес, Ранет Семеренко та інші. Саджанці були придбані в українському питомнику. Підщепа була вітчизняна, щеплення – польськими сортами.

«Технар» Сапожніков відвідував спеціалізовані семінари для садівників в Умані, Вінниці, Києві. Ідея з садом припала до душі ще й тому, що мати Миколи Володимировича – Надія Омелянівна – свого часу працювала агрономом в Одеській області й доглядала за садом у 30 гектарів. З тих часів у майбутнього засновника агропідприємства залишилися незабутні спогади про те, як разом із мамою ходив до саду – обрізав дерева, збирав яблука, черешні, груші тощо.

Потроху з'являвся і власний досвід: як захищати плоди, як підживлювати дерева, коли збирати, якою технікою краще обробляти сад. У розмові Микола Сапожніков часто проводить паралелі із практикою голландських, польських, італійських фермерів. Має значення потенціал сорту, вчасна обробка засобами захисту та листкове підживлення. А ще – готовність протистояти погодним катаклізмам. Наприклад, польські фермери використовують гармати для розбивання граду, але це недешево задоволення – до 40 тисяч євро.

«Для обробок ми використовуємо лише якісні препарати. Наші покупці перевіряли товар на вміст нітратів, то навіть лаборанти дивувалися: із максимально допустимих 60 мг/кг сирої маси у наших яблуках виявили лише 4 мг/кг, тобто у 15 разів менше норми», – не приховує гордості співрозмовник.

Секрети та уроки

Природні умови села Петрове, де розташовано агрофірму, виявилися надзвичайно сприятливими для плодів, додає Микола Володимирович. Наприклад, спочатку підприємці

використовували для поливу воду зі свердловини й колодязя, але вона виявилася надто жорсткою через високий вміст солей. Зараз воду беруть із річки, на вході – фільтр для пом'якшення води та смінь для добрив. Площі зрошують крапельним поливом. І ще один секрет, який підказав запрошений польський експерт: у міжряддях залишати не чорну землю, а траву – від цього колір яблук поліпшується. До того ж після дощу по траві легше зайти до саду і людям, і техніці.

«Посадив на дачі під Одесою сорти Голден, Гала, Смирненко. І поливав, і підживлював, а смак не такий, як у Петровому. Мабуть, ґрунти інші. Існує спеціальна карта світу, в якій зазначено, де і що найкраще вирощувати», – зізнається Микола Сапожніков.

Протягом року за садом доглядають сім працівників. Одне з найважливіших завдань догляду за інтенсивним садом – правильне обрізання, яке стримує ріст гілок і забезпечує щорічний врожай на певному рівні. Від форми крони врожай, виявляється, залежить ледь не наполовину. Для того, щоб опанувати цю науку, запросили фахівців із Вінниці, які навчили

врожайність для таких садів становить до 60 тонн із гектара. Сьогодні яблука зберігають в орендованому холодильнику при температурі +2 °С. У планах – спорудження власного холодильника із керованим газовим середовищем та налагодження переробки плодів. Можливо, яблука перероблятимуть на сік, джем тощо.

Ми поцікавилися у співрозмовника, на якого споживача орієнтоване підприємство. Адже зараз, після закриття російського ринку для українських аграріїв конкуренція всередині країни посилилася. «Не вважаю перспективним для українського яблука європейський ринок, який уже зайнятий польськими, німецькими та голландськими виробниками. Ринки Китаю, Азії, Африки і навіть Латинської Америки можуть виявитися більш привабливими», – каже Сапожніков.

Перспективним напрямком засновники «Петрівського саду» вважають висадження ягідників: уже сьогодні тут один гектар зайнятий кущами малини та ожини. Якщо культури добре зарекомендують себе у місцевих умовах, можливо, цей напрямок стане пріоритетним. Ожинник перезимував добре: у перший рік саджанці дали непоганий врожай. За словами Миколи Сапожнікова, ожина невибаглива до хімічного захисту, потрібно стежити за захистом від ґрунтових шкідників, які її підгризають. Підв'язують кущі на стовпах, як виноград, на дріт у три яруси.

Ще одна мрія засновників підприємства – придбання власної метеостанції. За допомогою спеціального обладнання через Інтернет можна стежити за змінами погоди. Розумна техніка навіть сама відправляє смс із попередженнями та складає графік чисельності й активності шкідників і хвороб. Таким чином, вдається якнайточніше визначити правильний час виконання захисних операцій.

«Масток» для втомлених містом

Мальовничий куточок у центрі України, де

вина з мореного дуба створюють неповторну атмосферу для гостей. Тут можна продегустувати вина українських, французьких, італійських, іспанських виробників.

Іван Павлович пригадує, як свого часу приїхав до рідного Петрового, вийшов на вигін, груди переповнив терпко-п'яний запах полину. При вигляді занедбаної будівлі восьмирічної школи защемило серце. «Я творець, будівельник. Багато їздив світом і бачив безліч чудових проектів, ландшафтних рішень, тож вирішив збудувати щось гарне для односельців», – пояснив співрозмовник.

Архітектор із Македонії запропонував проект реставрації та перебудови школи, спорудження якої датоване 1905 роком. Багато часу витратили на очищення території, відновлення фундаменту і цегляної кладки. Так з'явився міні-готель «Масток». До речі, в ресторані на полицях і стінах можна побачити чимало раритетів і старих фото, які ілюструють історію тутешніх місць.

А віднедавна в мастку з'явилася соляна кімната: стіни, стеля та підлога гrotу повністю викладені брилами кам'яної солі. Цілющі властивості повітря підсилює спеціальний іонний випромінювач.

«Ми пропагуємо здоровий спосіб життя, тому обладнали у підвалі соляну кімнату. Також придбали велосипеди і пропонуємо їх своїм гостям, які можуть покататися маршрутами, прокладеними в садах. Для зручності відвідувачів відкрили басейн, територія навколо повністю обсаджена абхазською ліщиною, відомою своїми бактерицидними властивостями», – розповідає Іван Жилка.

У маленьких гостей «Петрівського саду» тепер з'явилася цікава розвага – міні-зоопарк. Серед його мешканців – шотландський поні, павичі, дикі качки. Сич Мотря разом із місцевим старожилом, котом Федором разом полюють на мишей.



працівників «Петрового саду» правильно обрізати дерева.

На час збирання врожаю залучають додаткові робочі руки. До речі, плоди знімають із дерев тільки вручну і дуже дбайливо: спочатку – до відер, потім – до спеціальних контейнерів. Середня врожайність залежить від сорту. «Понад усе мені подобаються за врожайністю сорти Чемпіон – 43 тонн з гектара – та Гала – 48 тонн із гектара. З естетичного боку найпривабливіше яблуко – сорту Еліза: велике темно-червоне з бочком. Та й до хвороб і шкідників Еліза стійка», – пояснює Микола Володимирович.

Сьогодні підприємство має 10 гектарів яблуневих садів. Територію планують збільшувати: за словами Сапожнікова, прогнозована

розташування «Петрівський сад», відомий не лише своїми яблуневими садами. Це цілий комплекс із парком-готелем «Масток», зоною відпочинку та релаксу. Цілком європейський підхід, де агротуризм набирає популярності. Дедалі більше містян прагнуть провести відпустку чи вихідні на природі, зануритися в сільське життя, скуштувати екологічно чисті продукти та познайомитися із процесом виробництва.

До послуг гостей у Петровому – комфортні номери міні-готелю, затишний ресторан із каміном та щедра гостинність господарів. Особлива гордість Івана Жилки – винний льох у стилі кантрі. Столітня цегла, дубові столи, середньовічні амфори, кам'яніле дерево, жбани

А для дорослих господарі пропонують риболовлю та екскурсії до Хрестовоздвиженського храму та святих джерел у сусідньому селі. Масток став улюбленим місцем для проведення свят, весіль та корпоративів. Туристичну привабливість підсилюють цікаві заходи – ярмарок ремісницьких виробів «Місто майстрів», конкурс «Петрівщина має таланти» та традиційне свято осінніх квітів, сиру, вина й меду.

Л. Куц, власкор газети «Міграція»

Від редакції: редакційна колегія газети «Міграція» висловлює щирі подяку М. В. Сапожнікову за активну благодійну допомогу пораненим бійцям АТО, вимушеним переселенцям та шукачам притулку.



Біг: користь для здоров'я і небезпечні наслідки



Мода на заняття бігом поширюється величезними темпами. Пропаганда здорового способу життя щорічно втягує в рух бігунів чимало кількості офісних працівників, які страждають від гіподинамії. Бігуни-початківці тренуються як для зміцнення здоров'я, так і для схуднення.

Ті люди, які хочуть скинути зайву вагу, повинні пам'ятати, що подібний вид спорту значно навантажує їхні суглоби. Кожен додатковий кілограм стає причиною збільшення інтенсивності стирання суглобових хрящів. У подібних ситуаціях рекомендується займатися скандинавською ходьбою. Цей різновид фізичної активності є ходьбою зі спеціальними палицями, що вимагає великої витрати енергії і, одночасно, знижує навантаження на суглоби.

Не варто забувати і про правильну екіпіровку, яка передбачає наявність зручного та надійного взуття, здатного захистити ноги. Та й вибір місця для тренувань має значення. Не варто починати біг по території, яка має тверде покриття. Замість

тротуару, бетону або асфальту бажано вибрати парк або лісову ґрунтову дорогу. Проте не слід забувати, що біг по піщаному або кам'янистому ґрунті містить в собі ризик отримання травми гомілковостопного суглоба.

Крім самої процедури бігу, важливо також пам'ятати і про те, що нашому організму необхідні вправи для інших частин тіла, які дозволять підготувати м'язи до навантаження. Сидячий спосіб життя і брак фізичної активності призводить до зниження рухливості суглобів і м'язового дисбалансу. Іншими словами, м'язовий тонус, наприклад у офісного працівника, значно знижується, а обмеження рухливості особливо позначається на тазостегнових суглобах і хребті.

Саме на розтягуванні м'язів, які відповідають за функції згинання та розгинання кінцівок, необхідно зосередитися. Відповідно, перед початком занять бігом треба пам'ятати про розминку, а вже потім не забувати про правильний темп. Для початку не рекомендуємо вам бігати дуже швидко – повільний і плавний вихід на необхідний рівень активності буде набагато кориснішим. Ідеальним навантаженням для початківців можна вважати таке, коли під час бігу зберігається здатність говорити, не збиваючи дихання.

Після тренування необхідно надолужити ту кількість рідини, яка була втрачена. Ну і обов'язковим фіналом стане заключна розминка, котра допоможе плавно заспокоїти розігріті м'язи. Якщо після декількох тренувань, незважаючи на відповідний підхід і виконання необхідних вимог, виникає біль під час здійснення вправ або після самих занять, слід звернутися до лікаря-фізіотерапевта.

Дотримання усіх цих правил допоможе вам зробити свої заняття бігом не тільки корисними, але й приємними.

www.vitamarg.com

10 помічників в боротьбі з осінньою нудьгою



Для багатьох осінній сезон – це невеликий час. Люди починають сумувати за літом, що минуло, скаргитися на дощову погоду, втрачають інтерес до життя, відмовляються відвідувати цікаві заходи. Особливо чутливі до зміни пори року жінки. Але проти нудьги є дієвий засіб, який називають активним способом життя. Розгляньмо його детально.

Рух і повноцінний сон

Ці два помічника допомагають організму впоратися з нестачею світла. Адже будь-який вид фізичної активності дозволяє збільшити кількість ендорфінів. Можна кататися на велосипеді, гуляти пішки, бігати на стадіоні або просто робити зарядку! Повноцінним повинен бути і сон, інакше в мозку знизиться вміст серотоніну. Ця речовина бере участь в утворенні ендорфінів.

Творчість і книги

Вони дозволяють поглянути на навколишній світ нестандартно і подарують незвичайні образи. Різновидів творчості може бути дуже багато: можна виготовляти біжутерію своїми руками, розбити садок на вікні, розфарбувати під'їзд в по-

зитивні кольори, відвідати який-небудь майстер-клас. А ввечері – відпочити, «подорожуючи» в інші світи завдяки книгам. Вчені запевняють, що читання найкраще допомагає в боротьбі з депресією.

Затишок і друзі

Варто облаштувати будинок, додавши в нього позитивні нотки. Це можуть бути яскраві картини або художні вироби. Доповнити його можна приємними запахами. Ароматерапію можна використовувати не тільки в домашніх умовах, але і для створення власного образу. В якості парфуму варто використовувати масла і пахощі. Додати затишку в повсякденність допомагають домашні посиденьки з друзями. Глінтвейн, домашні булочки з корицею, хороші фільми – все це підніме настрій щонайменше на кілька днів.

Подорожі та хобі

Осінь – час на нові враження. Це може бути вивчення японської мови або участь в флешмобі, відвідування нового кафе або курсів крою та шиття. Можна навіть засісти за написання романів. І, звичайно, чимало позитивних емоцій принесуть подорожі. Причому необов'язково їздити за кордон: можна знайти багато нового і цікавого у своїй рідній місцевості.

Подяка і ставлення до життя

Іноді достатньо змінити погляд на своє життя, щоб воно замерехтіло новими фарбами. Тому якщо здається, що в житті багато розчарувань і труднощів, варто завести блог та записувати усе те хороше, що трапилося за день. Можна навіть писати підбадьорюючі фрази самому собі.

Корисно також навчитися дякувати. Вважається, що якщо людина скаже в день хоча б півсотні подяк за хороші події (не обов'язково вголос), то і настрій буде хорошим. Адже складно сумувати, якщо тобі дарують стільки позитиву!

www.vitamarg.com

Суп з галушками



Інгредієнти:

- > бульйон курячий: 750 г.,
- > картопля: 2 шт.,
- > морква: 1 шт.,
- > яйце: 1 шт.,
- > борошно: 4-5 ст. л.,
- > сіль, перець, зелень.

Приготування:

Моркву натерти на тертці та посмажити. Бульйон закип'ятити, покласти моркву та варити 5 хв. Потім покласти порізану кубиками картоплю, посолити, поперчити та варити до готовності картоплі.

Приготувати галушки: яйце збити з сіллю, додати борошно, перемішати. Сформувати маленькі галушки, покласти у суп та варити ще 7 хв. Готовий суп подавати, посипавши зеленню.

patelnaya.com.ua

Гарбуз з перловкою, грибами та шпинатом

Інгредієнти:

- > гарбуз: 1 шт.,
- > крупа перлова: 150 г.,
- > гриби: 300 г.,
- > цибуля: 1 шт.,
- > шпинат: 1 пучок,
- > кукурудза консервована: 100 г.,
- > сіль, перець за смаком.

Рівень складності: *Легко*

Цінова категорія: *Доступно*

Кількість порцій: 4

Час приготування: 80 хв.



Приготування:

1. Перлову крупу замочити в холодній воді не менше ніж на 1 годину.
2. Гарбуз промити, обсушити, вирізати серцевину разом з насінням, залишивши стінки завтовшки приблизно 1 см. Змастити гарбуз всередині олією.
3. Гриби посмажити з цибулею до золотистого кольору, посолити, поперчити. Шпинат порізати та обсмажити на олії

протягом 1 хв.

4. Змішати перлову крупу і гриби, додати шпинат, кукурудзу, сіль і перець, перемішати.
5. Заповнити начинкою гарбуз, але не до самого верху. Додати біля 0,5 склянки води. Накрити фольгою.
6. Поставити в задалегідь розігріту до 180 °C духовку на 1 годину.

patelnaya.com.ua



Картопля з фаршем

Інгредієнти:

- > картопля: 6 шт.,
- > фарш: 200 г.,
- > цибуля: 2 шт.,
- > вершкове масло та олія для смаження,
- > куркума: 1 ч. л.,
- > сіль і чорний мелений перець за смаком,
- > зелень для подачі.

Рівень складності: *Легко*

Цінова категорія: *Доступно*

Приготування:

Цибулю поріжте і підсмажте на суміші вершкового масла та олії, додайте фарш, куркуму, сіль і перець. Готуйте, помішуючи, поки не випарується вся рідина. Картоплю почистіть, поріжте і обсмажте у фритюрі. Перемішайте фарш з картоплею, прикрасьте зеленню.

patelnaya.com.ua

Млинці з сиром та чорничним варенням

Вітамінно-мінеральний склад млинців: ретинол, тіамін, ніациновий еквівалент, рибофлавін, сполуки калію, натрію, магнію, заліза, фосфору, кальцію, міді.



Інгредієнти:

- > борошно: 250 г.,
- > молоко: 500 мл.,
- > яйця: 2 шт.,
- > цукор: 60 г.,
- > сіль: ¼ ч. л.,
- > олія: 2 ст. л.

Начинка:

- > сир: 400 г.,
- > сметана: 3 ст. л.,
- > цукор: 1 ст. л.,
- > курага: 1 жменя,
- > чорничне варення за смаком.

Рівень складності: *Легко*

Цінова категорія: *Доступно*

Кількість порцій: 4

Час приготування: 20 хв.

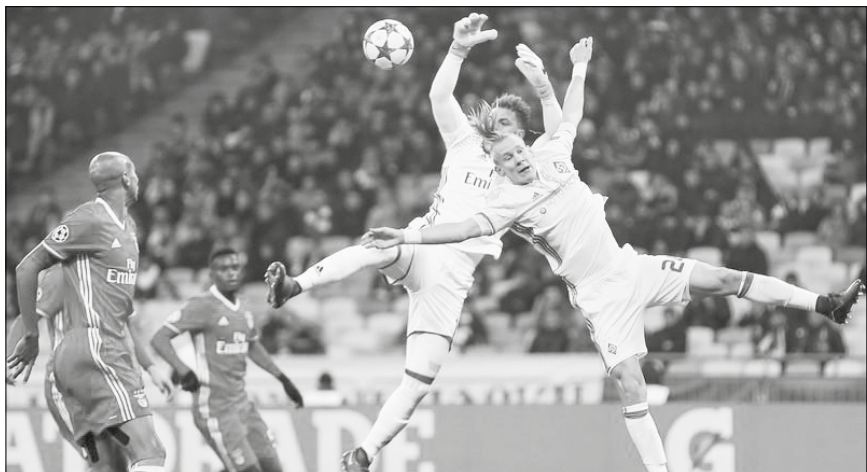
Приготування:

Борошно просіяти в миску, додати яйця, сіль, цукор, молоко, перемішати. Додати олію, ще раз перемішати. Спекти млинці на розігрітій сковорідці.

Сир змішати зі сметаною, цукром та порізаною курагою. Загорнути начинку в млинці. Полити їх чорничним варенням.

patelnaya.com.ua

Київське «Динамо» зазнало другої поразки у нинішній Лізі чемпіонів



Дев'ятнадцятого жовтня київське «Динамо» провело свій третій поєдинок у нинішньому розіграші Ліги чемпіонів. Суперником киян виступила португальська «Бенфіка», котра, як і «Динамо», після двох турів мала в своєму активі один заліковий бал.

На жаль, і другий домашній поєдинок в нинішній Лізі чемпіонів завершився для підопічних Реброва поразкою. Поступившись у першому турі на НСК «Олімпій-

ський» «Наполі» – 1 : 2, в третьому турі динамівці ще з більшим рахунком поступилися португальцям – 0 : 2.

fakty.ua

Команда	Ігри	Очки
1. Наполі	3	6
2. Бешикташ	3	5
3. Бенфіка	3	4
4. Динамо К	3	1

«Шахтар» переміг «Гент» в матчі Ліги Європи

Донецький «Шахтар» переграє бельгійський «Гент» з рахунком 5: 0 в третьому матчі групового етапу Ліги Європи



У складі гірників голи забивали Віктор Коваленко, Ферейра, Бернард, Тайсон і Максим Малишев.

«Шахтар» виграв всі три гри в Лізі Європи і впевнено очолює групу Н. У «Гента» залишається всього чотири пункти і він зберігає за собою друге місце в групі.

Наступний свій матч в Лізі Європи «Шахтар» проведе в Бельгії 3 листопада.

Голи: 1: 0 - 12 Коваленко, 2: 0 - 30 Феррейра, 3: 0 - 46 Бернард, 4: 0 - 75 Тайсон, 5: 0 - 85 Малишев.

vnews.agency

КОМАНДА	Ігри	Очки
1. Шахтар	3	9
2. Гент	3	4
3. Брага	3	2
4. Коньяспор	3	1

Україна / Прем'єр-ліга 2016-2017 Турнірна таблиця

КОМАНДА	І	В	Н	П	З-П	О
1. Шахтар	12	10	2	0	27-6	25
2. Зоря	12	8	2	2	20-8	20
3. Динамо	12	7	3	2	21-9	19
4. Олександрія	12	6	2	4	21-15	14
5. Чорноморець	12	5	3	4	11-13	13
6. Олімпік	12	5	2	5	17-22	13
7. Ворскла	12	4	3	5	13-14	12
8. Звезда	12	3	2	7	8-20	9
9. Сталь Д	12	2	4	6	9-16	8
10. Дніпро	12	2	4	6	11-19	7
11. Волинь	12	2	3	7	10-20	5
12. Карпати	12	1	4	7	11-17	-1

Результати матчів 1/8

Кубку України:

«Полтава» - «Карпати» - 2: 1

«Верес» - «Ворскла» - 0: 1

«Десна» - «Дніпро» - 0: 0

«Іллічівець» - «Сталь» - 1: 1

«Нафтовик-Укрнафта» - «Волинь» - 2: 1

«Миколаїв» - «Оболонь-Бровар» - 0: 0

«Динамо» - «Зоря» - 5: 2

«Шахтар» - «Олександрія» - 2: 1

Пари 1/4 Кубку України:

«Полтава» - «Шахтар»

«Нафтовик Укрнафта» - «Динамо»

«Миколаїв» - «Іллічівець»

«Дніпро» - «Ворскла»

Українські баскетболістки вибороли «срібло» Чемпіонату світу

У Китаї в фіналі Чемпіонату світу з баскетболу 3x3 наші спортсменки програли Чехії

Жіноча збірна України з баскетболу 3x3 завоювала «срібло» Чемпіонату світу! У фіналі в Китаї наші баскетболістки поступилися команді Чехії з рахунком 11 : 21.

Нагадаємо, що на стадії плей-офф наші дівчата впевнено перемогли в чвертьфіналі Францію – 21:10, а потім здолали у півфіналі Іспанію – 19 : 15. Чехія в чвертьфіналі перемогла Голландію – 16 : 11, а в півфіналі здолала США – 21 : 18.

На Чемпіонаті світу в Китаї збірна України виступала в такому складі: Дар'я Завидна, Віта Горобець, Анна Зарицька, Євгенія Спітковська.

sport-ukr.segodayna.ua



Еліна Світоліна кваліфікувалася на «турнір чемпіонів»

Стали відомі перші три учасниці WTA Elite Trophy.

Стали відомі перші троє імен тенісисток, які кваліфікувалися на турнір WTA Elite Trophy в Чжухаї (Китай). У змаганнях беруть участь спортсменки, які у чемпіонській гонці (рейтинг поточного року) займають місця з 9 по 19, а також один wild-card. Цей турнір прийшов на зміну «турніру чемпіонів».

Першими кваліфікувалися на цей турнір чеська тенісистка Петра Квітова, італійка Роберта Вінчі та українка Еліна Світоліна.

Турнір у Чжухаї відбудеться на початку листопада. Торік Світоліна дійшла до WTA Elite Trophy до півфіналу, де прогнала Кароліні Плишків.

sport-ukr.segodayna.ua



Кучер нокаутував Маккарінееллі та став чемпіоном Європи



Екс-чемпіон світу у важкій вазі британець Енцо Маккарінееллі (41-8, 33 КОs) достроково поступився в першому раунді українцеві Дмитру Кучеру (24-1-1, 18 КОs).

Під кінець раунду Кучеру вдалося дістати Маккарінееллі лівим боковим в щелепу і добити серією ударів в голову. Маккарінееллі опинився на підлозі, зміг встати, але явно був не в змозі продовжувати бій, і рефері прийняли рішення зупинити зустріч. За підсумком бою Кучер одержить вакантний титул чемпіона Європи (EBU) у важкій вазі.

sport-ukr.segodayna.ua

Кличко пошкодив литковий м'яз, бій з Джошуа пройде навесні 2017 року

10 грудня Ентоні Джошуа проведе бій з іншим боксером



Стали відомі перші подробиці травми Володимира Кличка. Як виявилось, ушкодження несерйозне: екс-чемпіон світу

в суперважкій вазі потягнув литковий м'яз.

За інформацією з табору Кличка, його команда і коман-

да британського чемпіона IBF Ентоні Джошуа зійшлися на думці, що до передбачуваної дати бою – 10 грудня – залишилося занадто мало часу для розкрутки такого значного поєдинку. Цей факт, невизначеність позиції WBA (вона поки що не санкціонує двобій), а також незначне пошкодження у Володимира, стали причинами перенесення бою Кличко – Джошуа на весну. Називається дата 4 березня, місце – Лондон. Переговори тривають.

Ентоні Джошуа проведе бій 10 грудня з іншим боксером.

sport-ukr.segodayna.ua

ГОРОСКОП на листопад 2016 року

У **Овні** на початку місяця з'явиться можливість проявити свій характер і підвищити статус за рахунок інших людей. Той, кого ви сьогодні принизите, вже завтра отримає можливість відігратися. Облиште на якийсь час свої мрії і зверніть увагу на реальне життя.

На початку місяця **Тельця** буде здаватися, що сили їх залишили. Замість того, щоб «хандрити», зверніться за допомогою до тих, хто вас любить. Батьки, друзі та ваша «друга половинка» зможуть підняти вам настрій. Покажіть себе людиною небайдужою, емоційною.

Якщо ви любите активні види спорту, то слід на якийсь час відмовитися від свого захоплення. У листопаді зірки радять **Близнюкам** не перевантажувати себе фізично. Ви щедро витрачаєте свій вільний час на рідних і близьких, забуваючи про власні інтереси.

Листопад буде радісним і абсолютно безхмарним для **Раків**. Початок місяця обіцяє приємні знайомства. Однак пам'ятайте, що необережна поведінка може стати приводом для цілком обґрунтованих ревностей вашої «другої половинки».

Лев будуть неймовірно звабливими і привабливими протягом усього листопада. Зараз у Лева є всі шанси для того, щоб вибудувати тривалі відносини або мати недовгі стосунки. Кінець листопада обіцяє Левам якісь зміни на службі. Більше гуляйте на свіжому повітрі.

На початку листопада ваш друг чи товариш доведе свою відданість певним вчинком. Можливо, він заступиться за вас або ж не дасть спалювати ваше ім'я. У листопаді в оточенні **Дів** з'явиться людина, яка активно намагатиметься заволодіти їх увагою і часом.

Терезам треба стежити за тим, що і кому говорите. Будьте обережні в спілкуванні з вашим партнером, батьками, колегами. Невдало або невчасно сказаним словом ви можете погіршити ставлення до себе. Зрозумілість завадить вам наприкінці місяця. Спустіться на землю.

На **Скорпіонів** може обрушитися потік щирості від малознайомих людей на початку листопада. Зірки рекомендують вам чемно вислухати цю інформацію і не пускати її далі. У листопаді будьте уважні при грошових розрахунках, оскільки є ймовірність втрати грошей.

У листопаді **Стрільці** зможуть перепочити від тієї роботи, яку вони виконували у жовтні. Якщо у вас є можливість, то візьміть відпустку і пойдіть не відпочинок. Особливо приємним перепочинок буде для тих, хто насолоджувався ним на самоті.

Як ви знаєте, нервові клітини не відновлюються, а тому не хвилюйтеся даремно. У листопаді у **Козерозів** можливі ситуації, коли сторонні спробують порушити вашу емоційну рівновагу. Не варто давати себе спровокувати, залишайтеся внутрішньо спокійними.

Цінуйте хороше ставлення людей до вас, і цінуєте таких людей. У листопаді **Водоліям** доведеться переконатися в цій істині. Відповідайте добром на добро, і не скупіться на хороші слова і справи. Якщо ви давали якусь обіцянку, то зараз саме час її виконувати.

У листопаді настрої **Риб** буде дуже агресивним. Ви можете використати цю обставину собі на благо, якщо спрямуєте енергію в творче русло. На роботі будьте енергійними, не бійтеся брати на себе відповідальність за справи, якими ви зазвичай не займаєтеся.

СВЯТІ МІСЦЯ УКРАЇНИ Церква Непорочного Зачаття Пресвятої Діви Марії

Церква Непорочного Зачаття Пресвятої Діви Марії, або Домініканський костел та монастир, – пам'ятка сакральної архітектури, катедральний храм греко-католицької церкви у Тернополі, головний храм Тернопільсько-Зборівської єпархії. Збудована в 1749-1779 роках у стилі бароко.

Історія храму

Перша назва – костел Св. Вінцентія Фереріюша. Біля костелу оо. домініканців був монастир. На утримання монахів фундатор костелу Юзеф Потоцький записав село Стегниківці, нині Тернопільського району, у головній наві храму було встановлено пам'ятний надгробок його фундатора.

Від 1772 року в монастирі розміщалися установи Тернопільського округу (крайсу).

29 вересня 1820 року надвірна канцелярія видала розпорядження, згідно з яким оо. домініканці змушені були переїхати до Жовкви, монастир передали оо. єзуїтам. Єзуїти перебували там до 1848 року. Деякі приміщення займала гімназія. 20-22 жовтня 1851 року, під час відвідин Тернополя цісарем Францем Йозефом I, йому була влаштована урочиста зустріч у Домініканському костелі міста.

1903 року до костелу повернулися домініканці. У 1908-1910 роках костел реставровано під керівництвом архітектора Владислава Садловського: споруджено новий купол, відновлено старі фрески і домальовано нові (художник Кароль Політинський), встановлено новий орган та малі вівтарі, приміщення електрифіковано.

У квітні 1944 року, під час боїв за Тернопіль, Домініканському костелу було завдано значних руйнувань. Післявоєнна реставрація завершилась у 1957 році. У 1978-1989 роках там було розміщено Тернопільську картинну галерею. Від 1989 року – Катедральний собор Непорочного Зачаття Пресвятої Богородиці УГКЦ (розпис центрального нефа виконав Георгій Журавський); у приміщеннях монастиря розташовано Державний архів Тернопільської області.

4 листопада 2007 року в храмі було посвячено прапор 77-го куреня УПЮ імені Івана Гавдики.

Професор Мечислав Гембарович досліджував та відтворив історію будівництва Домініканського костелу Тернополя.

Підземелля

Під церквою є велика підземна частина, в якій нині зберігаються деякі церковні речі. Ходи звідти, за припущеннями дослідників Тернополя, можуть вести до Театрального майдану, замку, інших тернопільських старовинних споруд. Частина ходів засипана землею, частина – замурована. Склепіння підземелля муроване з каменю і старовинної цегли, кладка – вапняна.

Каплиця

22 грудня 2013 року з нагоди храмового празника архієпископ і митрополит Тернопільсько-Зборівський Василь Семенюк спільно з єпархом Бучацьким Дмитром Григораком, екзархом Луць-



ким Йосафатом Говерєю, владикою Василем Івасюком, екзархом Одесько-Кримським і адміністратором Коломийсько-Чернівецьким та за участі декількох десятків священників очолили Божественну Літургію, після якої освятили новозбудовану каплицю для освячення води, котра знаходиться поблизу собору. У ній освячують воду на релігійні свята, і кожен тернополянин може набрати святої води при будь-якій потребі.

Каплиця – складна інженерна конструкція, яку будували понад рік за проектом архітекторів Василя Циця та Ігоря Гордія. Щоб не закривати будівлю собору, капличку зробили зовсім «невагомю» – купол на чотирьох колонах, під яким розташовано резервуар для води.

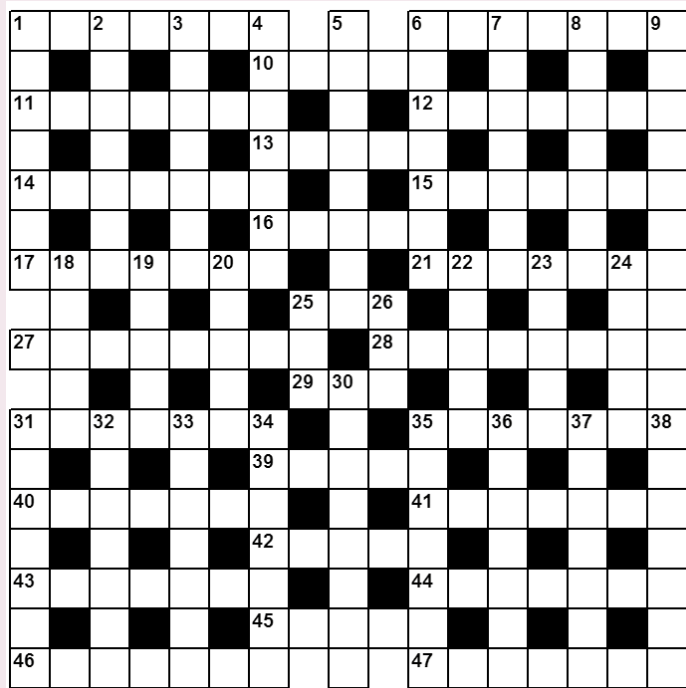
ВОПРОСЫ:

По горизонталі:

1. Болтовня кузнечика. 6. Повод к греху. 10. Облагороженная барахолка. 11. Воздаяние за труды. 12. У буковок он бывает верхний и нижний. 13. Ремесло Пугачевой. 14. Дружелюбное поведение хвоста. 15. Клякса, после затирания ее ластиком. 16. «Согнут калачом, укусят нельзя и пройти нельзя» (загадка). 17. Полуостров с анекдотичными жителями. 21. Сценическая дама. 25. Немецкий композитор с артиллерийской фамилией. 27. Попрыгунья из басни Крылова. 28. Незванный гость, приехавший на танке. 29. Американский дядюшка, подаривший свое прозвище Соединенным Штатам. 31. Красно-белый чемпион. 35. «Мокрушник» среди охотников. 39. Спектакль, где артисты открывают рот только для того, чтобы что-нибудь спеть. 40. Лекарство, мешавшее коту Леопольду «жить дружно». 41. Жертва аборта. 42. Посланец в космос номер два. 43. Нателная картинка. 44. Решительный корень. 45. Паспорт для бандита. 46. Театральный «тайм-аут». 47. «Укоротитель» карандаша.

По вертикалі: 1. Бутерброд с двойным «бродом». 2. То ли печенье, то ли насмешливая кличка обманутого мужа. 3. Кларина кража. 4. Вкусение пищи монахами. 5. На какое письмо нельзя ответить? 6. Канцелярская держалка. 7. Большое животное, которое провалилось в болото. 8. Конфетный винегрет. 9. «Оттяг» по-буддийски. 18. Ступенька скалы. 19. Родной брат стерляди и белуги. 20. Малыш от Маяковского. 22. Скоростное обучение. 23. Речная коля. 24. Не воробей. 25. Униженный баритон. 26. Беспардонный человек. 30. Какой монтер запросто может устроить «конец света»? 31. Место автомобильной немобильности. 32. Юрист, «играющий» в защите. 33. «Посуда» якобы инопланет-

КРОССВОРД



ного происхождения. 34. «Близость» вилки и розетки. 35. Греховный секс. 36. Носитель лицевой растительности. 37. Судно, выводящее «однокурсников» на чистую воду. 38. Начало театра (по системе Станиславского).

ОТВЕТЫ: По горизонталі: 1. Спекот. 6. Соблазн. 10. Рынок. 11. Награда. 12. Репетр. 13. Пеня. 14. Вина. 15. Помарка. 16. Замкок. 17. Чукотка. 21. Актриса. 25. Вах. 27. Спаржа. 28. Аргентина. 29. Сэм. 31. Спаржа. 35. Рыболов. 39. Оператор. 40. Оператор. 41. Зарплатник. 42. Титов. 43. Наказка. 44. Ратник. 45. Ксена. 46. Антрацит. 47. Тюпчик. По вертикалі: 1. Санта. 2. Роталия. 3. Кипяток. 4. Трапеза. 5. Аномалия. 6. Чашка. 7. Велосипед. 8. Асфальт. 9. Ниппан. 18. Винегрет. 19. Родня. 20. Маяковский. 22. Скоростное обучение. 23. Речная коля. 24. Не воробей. 25. Униженный баритон. 26. Беспардонный человек. 30. Какой монтер запросто может устроить «конец света»? 31. Место автомобильной немобильности. 32. Юрист, «играющий» в защите. 33. «Посуда» якобы инопланет-

Безоплатні внески на підтримку газети «Міграція» просимо направляти на н/р 26005010126324 філія АТ «Укрексімбанк» м.Одеса, МФО 328618, Код ОКПУ 24541918 БФ «Співчуття». Газета «Міграція».

МІГРАЦІЯ
Головний редактор
Іван Петрович
Супруновський

Засновник – благодійний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття». Газета зареєстрована в Державній реєстраційній службі України 13.04.2012 р. свідоцтво серія КВ № 18832-7632ПР.
Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції.
Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів.

Адреса редакції:
65107 м. Одеса,
вул. Канатна, 83, каб. №719
Т/ф: (048) 728-15-92
www.migraciya.com.ua
e-mail: g.migraciya@gmail.com

Всеукраїнське інформаційно-аналітичне щомісячне видання. Виходить укр. та рос. мовами.
Газета надрукована у видавництві:
ООКП "Чорномор'я"
65072, м. Одеса, пл. Б. Дерев'янка, 1
Тел.: 649-888, 64-98-81.
Передплатний індекс 89611.
Зам.№728, Тираж 6400 екз.